



# Eslovenia

## Eslovenia occidental

Mark Baker, Anthony Ham  
y Jessica Lee



**PDF**

Capítulos incluidos en la guía  
*Eslovenia 3*





# Suroeste de Eslovenia

## Incluye »

Postojna.....	136
Carniola Interior . . .	140
Cuevas de Škocjan. . .	145
Lipica . . . . .	146
Valle del Vipava. . . . .	148
Goriška Brda . . . . .	151
Koper . . . . .	152
Izola . . . . .	157
Piran. . . . .	159

## Los mejores restaurantes

- ➔ Gostilna Pri Lojzetu (p. 150)
- ➔ Hiša Torkla (p. 168)
- ➔ Capra (p. 156)
- ➔ Pri Mari (p.163)
- ➔ Restaurant Proteus (p. 139)
- ➔ Cantina Klet (p. 163)

## Los mejores alojamientos

- ➔ Art Hotel Tartini (p. 161)
- ➔ Stara Šola Korte Guesthouse (p. 168)
- ➔ Majerija (p. 148)
- ➔ Lipizzaner Lodge (p. 138)
- ➔ Kempinski Palace Portorož (p. 166)

## Por qué ir

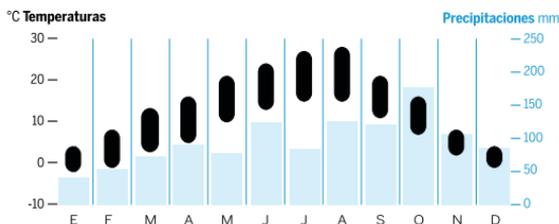
La sorprendente diversidad de Eslovenia se aprecia con claridad en esta región. Aquí se puede deambular por fantásticas cuevas Patrimonio de la Unesco que revelan sus tesoros kársticos, observar osos en los espesos bosques o admirar la historia y el legado arquitectónico veneciano de sus fotogénicas localidades costeras, todo en un pañuelo.

Este tándem de historia y paisaje ofrece los caballos danzantes lipizzanos en su primer criadero, del s. xvi; los maravillosos detalles del fresco de la *Danza de la Muerte*, del s. xv, en el remoto Hrastovlje; las históricas salinas de Sečovlje y un masaje con sal en el estiloso *spa* al aire libre que se erige en su centro.

Los sabores son también diversos y exquisitos: almorzar *pršut* (jamón curado) maridado con *teran*, un tinto color rubí; cenar marisco con *malvazija*, un blanco local, que se saborea mejor al atardecer con el Adriático de fondo.

## Cuándo ir

### Piran



**Jul y ago** Temporada alta estival: tiempo fantástico, gentío, playas y actividades (incluido avistamiento de osos) a pleno rendimiento.

**May y jun** Menos afluencia de visitantes, buena época para bañarse en el Adriático.

**Sep y oct** Vendimia; ideal para circuitos vinícolas y gastronómicos en Goriška Brda y el valle del río Vipava.



## Imprescindible

- 1 Piran** (p. 159) Marisca y arquitectura veneciana.
- 2 Cueva de Postojna** (p. 136) Maravillarse en esta cueva con forma de catedral.
- 3 Valle de Lož** (p. 144) Localizar osos en una gran experiencia de fauna salvaje.
- 4 Iglesia de la Santísima Trinidad** (p. 149) Quedarse deslumbrado por los frescos de Hrastovlje.
- 5 Goriška Brda** (p. 151) Recorrer idílicos pueblos en la región vinícola nacional.
- 6 Castillo de Predjama** (p. 139) Admirar esta fortaleza encaramada en un acantilado.
- 7 Korte** (p. 168) Escapar del gentío en este pueblo.
- 8 Valle del Vipava** (p. 148) Cenar bien y catar variedades de vino local.
- 9 Cuevas de Škocjan** (p. 145) Descender al inframundo con un paseo en barca.
- 10 Lepa Vida Thalasso Spa** (p. 168) Relajarse en el Parque Natural de las Salinas de Sečovlje.

## CARSO

La región del Carso (Kras, en esloveno; [www.visitkras.info](http://www.visitkras.info)) es una meseta caliza que se extiende desde el golfo de Trieste al valle del Vipava. Los ríos, estanques y lagos desaparecen y luego salen de nuevo a la superficie a través de la caliza porosa, por sumideros y chimeneas, lo que a veces crea cuevas subterráneas, como las fabulosas cuevas de Škocjan y Postojna.

Además de las cuevas, en el Carso abundan los olivos, los frutales, los viñedos que producen *teran*, un tinto color rubí; el *pršut*; antiguas iglesias de piedra y tejados rojos.

### Postojna

📍05 / 9423 HAB. / ALT. 546 M

La cueva kárstica de Postojna es una de las mayores del planeta; sus formaciones de estalactitas y estalagmitas no tienen parangón. Es una de las atracciones más frecuentadas del país, pero resulta asombroso ver cómo la cueva es capaz de engullir totalmente el gran gentío de la entrada sin que la afluencia turística reste enteros a la maravillosa experiencia. Se trata de un complejo elegante y de gran tamaño, aunque no precisamente barato. Aun así, en este mágico mundo subterráneo cada minuto merece la pena. La vecina Postojna, bulliciosa localidad de gran atractivo, sirve de puerta de entrada a las grutas.

### Historia

Los residentes de la zona conocen y visitan desde hace siglos la cueva (basta ver la Galería de las Firmas Nuevas, en el Vivarium Proteus). Sin embargo, antaño se conocían solo las entradas; el interior no se exploró hasta abril de 1818, unos días antes de que el emperador Habsburgo Francisco I [1792-1835] la visitara. Al año siguiente, la Comisión de Cuevas admitió al primer grupo turístico organizado, que incluía al archiduque Fernando, y así arrancó el futuro de Postojna como destino turístico.

Desde entonces, más de 36 millones de personas la han visitado (con unas 6000 al día en agosto; los días lluviosos de verano llega aún más gente).

### 👁 Puntos de interés

#### ★ Cueva de Postojna

CUEVA

(Postojnska Jama; 📍05-700 01 00; [www.postojnska-jama.eu](http://www.postojnska-jama.eu); Jamska cesta 30; adultos/niños 25,80/15,50 €, con el castillo de Predjama

35,70/21,40 €; 🕒 circuitos cada hora 9.00-18.00 jul y ago, hasta 17.00 may-jun y sep, 10.00, 12.00, 15.00 nov-mar, 10.00-12.00 y 14.00-16.00 abr y oct) El arrebataador sistema de la cueva de Postojna, una serie de cavernas, salas y galerías de 24 km de extensión y dos millones de años de antigüedad, fue labrado por el río Pivka, que entra por un túnel subterráneo cerca del acceso a la cueva.

En 1½ h los visitantes pueden ver 5 km de la cueva, de los cuales 3,2 se recorren en un tren eléctrico. Dentro hay una temperatura constante de entre 8 y 10°C, con una humedad del 95%, así que se aconseja llevar abrigo y calzado apropiado.

El tren conduce a la caverna de la **Gran Montaña**. Desde allí, un guía acompaña al visitante a pie a través de túneles, salas, galerías y cavernas, en circuitos en seis idiomas (hay audioguías disponibles en muchos más).

Estas son galerías secas, embellecidas por toda una serie de estalactitas con forma de agujas, témpanos enormes e incluso frágiles y de apenas grosor. Las estalagmitas tienen formas familiares, pero también hay extravagantes columnas, pilares y cortinas translúcidas.

Desde la caverna Gora Velika se sigue por el **punto Ruso**, construido por prisioneros de guerra en 1916, y se atraviesan los 500 m de las **cuevas Preciosas**, repletas de fantásticas estalactitas y estalagmitas, de dos millones de años de edad (se necesitan 30 años para crear 1 mm de estalactita). Las cuevas Preciosas son el punto más alejado al que se llega; desde ahí, un túnel conduce a la **cueva Negra** (Črna Jama) y a la **cueva de Pivka**, que también se pueden ver de forma independiente.

El circuito sigue luego hacia el sur, atraviesa la **sala de Invierno** y pasa junto a los 5 m de la blanquísima **estalagmita Brillante** (a veces también llamada Diamante), y la **columna Barroca**, convertidas en símbolos de la cueva. Se entra entonces en la **sala de Conciertos**, la más grande del sistema, con capacidad para 10 000 personas durante las actuaciones musicales. En la semana entre Navidad y Año Nuevo, aquí se monta un belén viviente (*jaslice*). Los visitantes vuelven a subir al tren junto a la sala de Conciertos y regresan a la entrada. El río continúa su profunda travesía subterránea y emerge de nuevo al otro lado, donde toma el nombre de Unica.

Se pueden alquilar capas de fieltro verde en la entrada por unos 3,50 €. Hay que subir unos cuantos escalones. En la página web

## EL "PEZ HUMANO"

Postojna está habitada por el *Proteus anguinus*, o proteo, una especie de salamandra ciega, con forma de anguila y de color rosáceo, que vive oculta en la oscuridad hasta un siglo y puede permanecer una década sin comer.

El historiador Valvasor escribió sobre el miedo y el asombro de la población local cuando hallaron un joven 'dragón' en un manantial kárstico cerca de Vrhnika a finales del s. XVII. Se redactaron informes sobre este "pez humano" de cuatro patas (*človeška ribica* en esloveno) antes de que un doctor vienés lo describiese para la ciencia en 1786, bautizándolo con el nombre del hijo de Poseidón, dios del mar en la mitología griega y la palabra latina para "serpiente".

El *Proteus* alcanza los 30 cm de largo y tiene cola y patas pequeñas y regordetas. Aunque es ciego, con los ojos atrofiados, tiene un excelente sentido del olfato y es sensible a campos eléctricos débiles en el agua; esto le sirve para moverse en la oscuridad, ubicar presas y comunicarse. Respira mediante branquias arrugadas en pliegues de un color rojo intenso. La piel carece por completo de pigmentación, pero parece rosa a la luz por la circulación sanguínea.

La oscuridad total y el frescor de las cuevas ralentizan sus ciclos vitales; las branquias constituyen un curioso retroceso evolutivo a su fase de renacuajo, que nunca supera del todo. De hecho, alcanza la madurez sexual a los 14 años, y su esperanza de vida oscila entre 58 y 100 años. No es de extrañar que esta criatura haya despertado siempre fascinación. El viajero puede verla en el interior de la cueva de Postojna o en el Vivarium Proteus.

hay ofertas, con entradas combinadas para el Vivarium Proteus, la nueva Expo y el imprescindible castillo de Predjama (p. 139). La de Postojna es una opción menos agotadora que las cuevas de Škocjan (p. 145).

### Vivarium Proteus

MUSEO

(☎05-700 01 00; [www.postojnska-jama.eu](http://www.postojnska-jama.eu); adultos/niños 9,90/5,90 €, con la cueva de Postojna 31,80/19,10 €; ☀8.30-18.30 jul y ago, hasta 17.30 may, jun y sep, 9.30-17.30 abr, hasta 16.30 oct, hasta 15.30 nov-mar) Junto a la entrada de la cueva de Postojna se encuentra el Vivarium, cuna de una rama especial de la biología: la espeleobiología. Postojna ofrece refugio a docenas de especies animales, y esta atracción permite al visitante conocer con detalle algunas de las más interesantes, como el "pez humano" o el escarabajo de cuello fino, así como calamares y ciempiés.

### Expo Postojna Cave Karst

MUSEO

(☎05-700 01 00; [www.postojnska-jama.eu](http://www.postojnska-jama.eu); adultos/niños 9,90/5,90 €, con cueva de Postojna 31,80/19,10 €; ☀9.00-18.00 jun-ago, hasta 17.00 may y sep, 10.00-16.00 abr y oct, hasta 15.00 nov-mar) Espacio bien diseñado y apto para niños que muestra de manera detallada e interactiva los fenómenos kársticos y el desarrollo de la exploración de cuevas. Lo más interesante son los recuerdos y pósteres antiguos que ilustran sus 200 años de historia turística.

### Cueva de Planina

CUEVA

(Planinska Jama; ☎041 338 696; [www.planina.si](http://www.planina.si); Planina; adultos/niños 10/7 €; ☀15,00 sa, 15,00 y 17,00 do abr-sep) Situada 12 km al noreste de la cueva de Postojna, es la gruta de agua más grande de Eslovenia y su fauna es un tesoro escondido, que incluye al *Proteus anguinus*. La entrada está a los pies de una pared de roca de 100 m. Tiene 6,5 km de longitud y se pueden visitar unos 900 m en 1 h. No hay luz, así que conviene llevar linterna.

Si se avisa con antelación, pueden organizarse circuitos casi todos los días de julio y agosto, incluido uno más largo en bote (30 €, 5 h).



### Actividades

Lógicamente, la espeleología es una opción, aunque los expertos comprobarán que la oferta es bastante insulsa, simplemente una ruta exenta de alicientes enfocada al visitante medio.

En las colinas boscosas al este y sureste de Postojna abundan los osos pardos, y varios operadores organizan circuitos en su busca.

### Underground Adventures

AVENTURA

(☎05-700 01 00; [www.postojnska-jama.eu](http://www.postojnska-jama.eu); circuitos desde adultos/niños 40/25 €) Aquí diseñan circuitos guiados de espeleología para visitar la cueva de Pivka y la cueva Negra, partes

ambas del sistema de Postojna que no están abiertas a las visitas habituales. Dichos circuitos pueden ser relativamente tranquilos o incluir casco, mono, obstáculos acuáticos y un poco de rapel.

Duran entre 1½ y 6 h, con guías expertos y equipo incluido. Están disponibles todo el año; hay que reservar con al menos tres días de antelación.

### Slovenia4Seasons

OBSERVACIÓN DE FAUNA

(☎040 387 887; www.slovenia4seasons.com; desde 195€ por persona; ☺may-oct) Exclusiva empresa que organiza excursiones de avistamiento de osos, atribuyéndose un porcentaje de efectividad del 90%. De hecho, ofrecen un descuento del 50% en un segundo circuito si el primero no da resultados. Recogen al viajero en su hotel o en la oficina de turismo de Postojna.

### Forest Adventures

OBSERVACIÓN DE FAUNA

(☎040 187 309; www.forest-adventures.eu; Ulica Vilka Kledeta 6; desde 60 € por persona; ☺may-oct) Ofrece excursiones de observación de osos de 3-7 h, que combinan el senderismo con la espera en un escondite. También ofrecen rutas a pie.



## Dónde dormir

Postojna cuenta con buenos alojamientos en el pueblo, el complejo de cuevas y la región colindante. Kompas Postojna (p. 140) ofrece habitaciones privadas (desde 18 €/persona) en la ciudad, granjas (desde 20 €/persona) y localidades más alejadas, como Narin (15 km al suroeste) y Razdrto (11 km al oeste).



### Youth Hostel

#### Proteus Postojna

ALBERGUE \$

(☎05-850 10 20; www.proteus.sgls.si; Tržaška cesta 36; dc/i/d 15/23/34 €; 📍📞) Que el exterior sobrio no engañe a nadie: dentro, este sitio

es una explosión de color. Rodeado por un parque, es un espacio divertido y tranquilo, con tres habitaciones sin baño, cocina, lavandería y alquiler de bicicletas. Abre todo el año y está unos 500 m al suroeste de Titov trg.

### Camping Pivka Jama

CAMPING \$

(☎05-720 39 93; www.camping-postojna.com; Veliki Otok 50; adultos/niños 11,90/8,90 €, bungalow de 4 camas 74-99 €; ☺abr-oct; 📍📞) Este amplio y atractivo *camping*, situado en el bosque, está unos 4 km después del complejo de la cueva de Postojna, cerca de la entrada a la gruta de Pivka. Algunos de los acogedores y familiares bungalós, de piedra y madera, tienen cocina, y también ofrece piscina, restaurante y actividades. Las autocaravanas pueden pasar la noche en el aparcamiento junto al complejo de Postojna (18 €/24 h).

### ★ Lipizzaner Lodge

PENSIÓN \$\$

(☎040 378 037; www.lipizzanerlodge.com; Landol 17; i/d/c desde 55/80/100 €; 📍📞) En un tranquilo emplazamiento rural 9 km al noroeste de la cueva de Postojna, una pareja galés-finesa ha abierto esta pensión muy hospitalaria y asequible. Su oferta abarca siete habitaciones bien equipadas (incluido un apartamento familiar con cocina), cenas de tres platos con gran relación calidad-precio (previo encargo, 20 €), magnífico asesoramiento (su web, muy completa, permite hacerse una idea), rutas por el bosque (entre ellas una a Predjama de 40 min) y alquiler de bicicletas.

### Rooms & Apartments Proteus

PENSIÓN \$\$

(☎081-610 300; www.postojnska-jama.eu; Titov trg 1a; d 82-114 €, c 140-176 €; 📍📞) A espaldas del excelente Proteus Restaurant, en la plaza principal de Postojna, este nuevo complejo de 15 habitaciones y apartamentos relucientes ofrece una decoración original y buenas ins-

## EXCURSIONISMO EN LA VÍA DINÁRICA

La Vía Dinárica, que arranca en Nanos, al oeste de Postojna, podría llegar a ser con el tiempo una de las rutas de larga distancia más gratificantes de Europa. Aunque sigue intentando ponerse al nivel de otros senderos debido al lastre del conflicto de los Balcanes de la década de 1990, lo cierto es que también soporta menos aglomeraciones en comparación con otros senderos paneuropeos.

La ruta prosigue pasado el castillo de Predjama, atraviesa Cerknica y la Carniola Interior, y serpentea hasta Babno Polje, en la frontera croata, tras recorrer 137 km. El tramo esloveno es solo el principio de un periplo que discurre por las altas cumbres y sierras de los Alpes Dináricos. El sendero completo abarca actualmente 1261 km, aunque está previsto ampliarlo hasta Macedonia. De momento, pasa por Eslovenia, Croacia, Bosnia-Herzegovina, Montenegro, Albania y Kosovo.

Más información en <https://trail.viadinarica.com>.

## EL CASTILLO DE PREDJAMA

Sito a 9 km de Postojna, es uno de los **castillos** (Predjamski Grad; ☎05-700 01 00; [www.postojnska-jama.eu](http://www.postojnska-jama.eu); Predjama 1; adultos/niños 13,80/8,30 €, con la cueva de Postojna 35,70/21,40 €; ☀9.00-19.00 jul y ago, hasta 18.00 may, jun y sep, 10.00-17.00 abr y oct, hasta 16.00 nov-mar) más espectaculares de Europa. Es, de hecho, una fortaleza inexpugnable, emplazada en el acceso a una cueva y en mitad de un acantilado de 123 m. Tiene cuatro plantas construidas por partes desde 1202, aunque la gran mayoría de lo que se ve en la actualidad data del s. XVI. Parece sencillamente inconquistable.

Una audioguía (disponible en 15 idiomas) explica las principales atracciones e historia del lugar. El castillo ofrece entretenimiento a niños de todas las edades: huecos en el techo de la torre de la entrada para verter aceite hirviendo sobre los intrusos, una mazmorra fría y húmeda, un arca del s. XVI llena de tesoros (desenterrada en la bodega en 1991) y un escondrijo en saliente, en la parte de arriba, llamado el **rincón de Erazem** en honor a Erazem Lueger.

El barón Erazem Lueger, una suerte de Robin Hood, se refugió en él durante la guerra que enfrentó al rey de Hungría, Matías Corvino (a quien apoyaba Lueger) con el emperador del Sacro Imperio, Federico III. Tras un año de asedio los sitiadores no entendían de dónde sacaba la comida, incluyendo las cerezas que lanzaba para burlarse de las tropas que lo hostigaban. La traición de unos servidores, sin embargo, puso fin a su resistencia.

La **cueva** que hay bajo el castillo forma parte de una red de galerías de 14 km. Está abierta a las visitas entre mayo y septiembre (cierra en invierno para no molestar a la colonia de murciélagos que hibernan en ella). Otra opción puede ser visitar el estrecho pasadizo de Erazem, que conectaba la fortaleza asediada con el mundo exterior (se requieren ciertas dotes de escalada). Se deben reservar los circuitos con al menos tres días de antelación; las rutas de espeleología cuestan 24-80 €.

Se pueden comprar entradas combinadas para el castillo y la cueva de Postojna. En julio y agosto hay un cómodo servicio de autobús entre ambas, gratis con la entrada combinada.

talaciones, que incluyen aire acondicionado y aparcamiento gratuito. Los apartamentos tienen cocina y albergan hasta a seis personas. Desayuno optativo (8 €).

### ★ Hotel Jama

HOTEL \$\$\$

(☎05-700 01 00; [www.postojnska-jama.eu](http://www.postojnska-jama.eu); Jama-ka cesta 30; h desde 129 €) Este colosal hotel de cemento de la era socialista forma parte del complejo de la cueva de Postojna. Tras someterse a una impactante remodelación, reabrió sus puertas en el 2016 con elegantes y modernas habitaciones, llamativos patrones cromáticos y bonitos baños acristalados. Vale la pena pagar un poco más (10-30 €) por una habitación con vistas. Además cuenta con bar y restaurante. El excelente bufé de desayuno cuesta 12 €.



### Dónde comer

#### ★ Restaurant Proteus

ESLOVENIA \$\$

(☎081-610 300; Titov trg 1; principales 12-22 €; ☀8.00-22.00) El restaurante más *cool* de la localidad: blanco y moderno por dentro, con

mesas separadas por cortinas y una terraza que se asoma a la plaza principal y ofrece bonitas vistas. Fantásticos platos a base de buenos productos regionales, como *gulasch* de venado y filete con salsa de vino *teran*. Se recomienda el menú esloveno del chef (38 €, cuatro platos), con sabores locales de calidad.

#### Magdalena Food & Fun

INTERNACIONAL \$\$

([www.postojnska-jama.eu](http://www.postojnska-jama.eu); complejo de la cueva de Postojna; principales 7-16 €; ☀11.00-17.00) Junto a la entrada del Hotel Jama, este restaurante, uno de los mejores de la zona, combina elegancia e informalidad, y sirve sabrosas hamburguesas. Para estos autores, su hamburguesa Cave es la mejor de Postojna.

#### Modrijan Homestead

ESLOVENIA \$\$

(☎05-700 01 00; [www.postojnska-jama.eu](http://www.postojnska-jama.eu); complejo de la cueva de Postojna; principales 12-22 €; ☀10.00-18.00 abr-sep) Como es de esperar, comer en el turístico complejo que rodea la cueva no es barato, pero aquí ofrecen fantásticas carnes a la parrilla para reponer energías tras la exploración. El menú en siete idiomas in-

cluye trucha, salmón y platos vegetarianos, entre otros, y las carnes son excelentes.

## **i** Información

### INFORMACIÓN TURÍSTICA

**Centro de información turística de Galerija** (☎040 122 318; [www.visit-postojna.si](http://www.visit-postojna.si); Trg Padlih Borchev 5; ☎9.00-17.00 lu-sa, hasta 15.00 do) Oficina céntrica y bien surtida.

**Centro de información turística de Postojna** (TIC; ☎064 179 972; [www.visit-postojna.si](http://www.visit-postojna.si); Tržaška cesta 59; ☎8.00-16.00 lu-vi, 10.00-15.00 sa) En un elegante pabellón de reciente construcción, al oeste de la ciudad, en la carretera que va al centro. Práctico para los automovilistas, cuenta con un correcto aparcamiento.

### AGENCIAS DE VIAJE

**Kompas Postojna** (☎05-721 14 80; [www.kompas-postojna.si](http://www.kompas-postojna.si); Titov trg 2a) Ofrece habitaciones; aun así, es una agencia privada, no una oficina de turismo.

## **i** Cómo llegar y salir

### AUTOBÚS

La **estación de autobuses** de Postojna (Titova cesta 2) está unos 200 m al suroeste de Titov trg. Varios servicios interurbanos paran también en el complejo de la cueva (Postojnska jama en los horarios).

Entre los destinos desde Postojna están:

**Cerknica** (2,90 €, 27 min, 7 diarios)

**Divača** (para ir a Škocjan: 3,90 €, 30 min, 7 diarios)

**Koper** (7,50 €, 1¼ h, hasta 8 diarios)

**Liubliana** (6,80 €, 1 h, cada hora)

**Piran** (9,60 €, 1¾ h, 4 diarios)

**Trieste** (7,30 €, 1¼ h, 2-3 diarios)

**Vipava** (3,90 €, 34 min, 12 diarios)

### TREN

La estación de trenes se sitúa en Kolodvorska cesta, unos 800 m al este de la plaza.

Postojna está en la línea férrea que une Liubliana (5,80 €, 1 h) con Sezana y Trieste vía Divača, y puede ser una buena excursión de un día desde la capital. Hasta 20 trenes diarios salen desde Liubliana a Postojna, y viceversa.

Además, hay hasta seis servicios diarios a Koper (6,99 €, 1½ h), en la costa; en algunos hay que hacer trasbordo en Divača.

## **i** Cómo desplazarse

En julio y agosto hay un autobús gratuito desde la estación de trenes a la cueva de Postojna. En el alojamiento informan sobre el alquiler de

bicicletas más cercano, o puede uno dirigirse al **Youth Hostel Proteus Postojna** (p. 138). Para pedir un taxi hay que llamar al ☎031 777 974 o ☎031 413 254.

## Carniola Interior

La ondulante y boscosa región de Notranjska (Carniola Interior), que abarca Postojna y Predjama, está repleta de bosques, castillos, cuevas y sumideros creados por ríos y lagos que desaparecen. Su aislamiento ha alimentado algunos de los mitos y leyendas más preciados de Eslovenia, en especial el del mataturcos Martin Krpan, que adquirió fama gracias al libro homónimo de Fran Levstik.

Recientemente la región ha empezado a ser promocionada como el “Carso Verde” (Zeleni Kras; [www.zelenikras.si](http://www.zelenikras.si)), un nombre muy apropiado, pues se trata de un reducto tranquilo y rural. Aun así, todo puede cambiar en cuanto se corra la voz sobre su belleza natural, acogedoras granjas y su enorme potencial para la observación de osos.

## Cerknica y alrededores

☎01 / 4018 HAB. / ALT. 572 M

La localidad más grande de la región está situada junto a un lago que no siempre lo es, uno de los fenómenos naturales más insólitos de Eslovenia. Se trata de un buen trampolín para visitar la garganta de Rakov Škocjan y el Parque Regional de Notranjska en su conjunto, sobre todo porque al ser un lugar pequeño y tranquilo no sufre los autobuses turísticos que asedian la cercana Postojna. Si se está en la zona durante la semana previa al Miércoles de Ceniza, no hay perderse el divertido carnaval (p. 141).

## **i** Puntos de interés

### Lago Cerknica

LAGO

(Cerniško Jezero) Desde tiempos inmemoriales, el estacional lago Cerknica (Cerniško Jezero) ha desconcertado a todos, pues aparece y desaparece con las estaciones. Cerknica es un *polje*, un campo sobre una caverna kárstica derrumbada y repleta de agujeros. En los períodos lluviosos, normalmente otoño y primavera, el agua atraviesa el *polje* y, a medida que se filtra entre las rocas, los sumideros y sifones no pueden contener el flujo subterráneo y el *polje* se convierte en el lago Cerknica, a veces durante menos de un día.

## EL LAGO INTERMITENTE

Cuando está visible (es decir, nueve meses al año), el lago Cerknica (p. 140) surge al norte del pueblo de Dolenje Jezero, 2,5 km al sur de Cerknica. En su momento de mayor expansión, su superficie puede alcanzar los 38 km<sup>2</sup> (en condiciones normales suele llegar a unos 28 km<sup>2</sup>), pero nunca supera unos pocos metros de profundidad. Cuando está lleno es un importante humedal que atrae hasta 276 especies de aves cada año, 125 de mariposas (un tercio de todas las especies europeas) y 15 de anfibios (el 75% del total del país). Durante los períodos secos (de julio a septiembre, como mínimo), el ganado pasta en los *polje*, entre las dolinas.

Cuando sus aguas desaparecen bajo tierra, se filtran por las cuevas de la red kárstica, y algunas afloran en el río Rak, en Rakov Škocjan, llegando incluso hasta los humedales de Liubliana.

En el pueblo de Dolenje Jezero, el **Museo del Lago Cerknica** (Muzej Jezerski Hram; ☎01-709 40 53, 051 338 057; [www.jezerski-hram.si](http://www.jezerski-hram.si); Dolenje Jezero 1e; adultos/niños 7/5 €; 🗺️ circuito guiado 15.00 diario jul y ago, sa abr-jun y sep-oct, previa cita nov-mar) cuenta con una maqueta del lago de 5 x 3 m, a escala 1:2500. Una muestra de 1¼ h y un vídeo sobre el lago durante las cuatro estaciones ilustran el funcionamiento de la red hidrológica subterránea. A ello se suman diversas exposiciones etnológicas sobre pesca local y construcción de embarcaciones.

El viajero puede pescar y explorar el lago en barcos de fondo plano; se aconseja contactar con el centro de información turística de Cerknica.

### Parque Regional de Notranjska

RESERVA NATURAL

(Notranjski Regijski Park; [www.notranjski-park.si](http://www.notranjski-park.si)) Este parque de 222 km<sup>2</sup>, de gran biodiversidad, concentra entre sus fronteras muchos de los fenómenos kársticos de la región, como el intermitente lago Cerknica, bosques, praderas, humedales, cuevas (como la de Križna) y la garganta de Rakov Škocjan. También tiene una gran riqueza cultural en forma de huertos, edificios y antiguos pajares, así como fantástico senderismo, ciclismo y observación de aves. La oficina de turismo de la zona (p. 143) puede ofrecer información.

### Rakov Škocjan

GARGANTA

Bonita garganta de 2,5 km de largo, unos 6 km al oeste de Cerknica. El río Rak, camino a su encuentro con el Pivka en la cueva de Planina, ha esculpido 2,5 km de huecos, cuevas, manantiales y arcos de roca, incluidos el **Veliki** y el **Mali Naravni Most**, el Grande y Pequeño Puente Natural. Muchas rutas de excursionismo y ciclismo atraviesan y bordean la garganta, rodeada por el Parque Regional de Notranjska.

### Casa patrimonial

CENTRO CULTURAL

(Hiša Izročila; ☎01-709 63 10; [www.hisazrocila.si](http://www.hisazrocila.si); Dolenja Vas 70c) Inaugurado en el 2015, este proyecto se propone preservar el patrimonio cultural y natural del Parque Regional de Notranjska, y a este fin organiza actos públicos,

actividades singulares y talleres: rutas guiadas a pie, observación de aves, una muestra sobre construcción de barcas, o una velada con música folk y cuentacuentos. Se exige reserva anticipada; más información en la web.



### Fiestas y celebraciones

#### ★ Pust v Cerknici

RELIGIOSA

([www.pust.si](http://www.pust.si); 🗓️ feb-mar) Cerknica es famosa por su carnaval previo a la Cuaresma, el Pust, que se celebra cuatro días en el fin de semana que precede al Miércoles de Ceniza. Juerguistas enmascarados y brujas desfilan de un lado a otro mientras los rústicos *butalci* los acosan con horcas.



### Dónde dormir y comer

El panorama culinario es bastante exiguo, pero casi todos los alojamientos ofrecen comidas y hay además restaurantes ocasionales. La cercana Postojna posee una oferta más amplia.

#### Hotel Rakov Škocjan

HOTEL \$

(☎031 391 195; Rakov Škocjan 1; d desde 48 €; 🗺️ 🗺️) Enclavado en un bello entorno boscoso, su ubicación (5 km al oeste de Cerknica) propicia buenas reseñas por parte de los viajeros. Las habitaciones enmoquetadas resultan algo anticuadas, pero por lo demás están bien. El restaurante ofrece un bufé de desayuno y filetes para el almuerzo y la cena.



## Circuito a pie Meseta de Bloke

INICIO VOLČJE

FINAL VOLČJE

DURACIÓN 22,5 KM; 4-7 H

Esta atractiva ruta permite escapar de los autobuses turísticos y estirar las piernas en uno de los parajes más bellos de la Carniola Interior. Los excursionistas en buena forma física pueden completar el recorrido circular en 4 h; los caminantes con poca experiencia y en una forma aceptable precisarán unas 6 h. Pese a sus múltiples subidas y bajadas, está considerada de escasa dificultad. Suele abrir de mayo a septiembre.

Por el camino se verán aserraderos tradicionales, apacibles pueblos donde casi nunca llegan turistas, *pajštaba* (zonas utilizadas para secar la fruta), puentes que cruzan el arroyo de Bloščica y varias iglesias de serena belleza.

El recorrido se inicia en **1 Volčje** y, bordeando el lago Bloke, continúa al noreste hasta **2 Sveti Duh** (1,4 km); tras recorrer 1 km más, empieza a ascender de verdad. Una vez se alcanzan los 785 m sobre el nivel del mar,

baja hasta 713 m, antes de girar al noroeste cerca de Laze y subir implacablemente hasta los 852 m en su punto más septentrional, a unos 12 km del inicio. Por el camino se pasa por **3 Ravnik** y **4 Gradiško**, que brinda espléndidas vistas del Parque Regional de Notranjska y sus alrededores a medida que se asciende. Cerca de la cima, se pasa por el pequeño asentamiento de **5 Zavrh**, donde destacan la iglesia de San Ulrico y los restos de la casa Fajgl, donde vivió Martin Krpan.

Después de Zavrh, el sendero desciende abruptamente en varios puntos, cruzando bosques hasta llegar a **6 Zales**, donde algún que otro claro en el dosel arbóreo aporta buenas vistas. Pasado Bočkovo se llega al punto más bajo del recorrido (674 m), a unos 15 km de la salida. Entonces prosigue hacia el sur y el sureste, vuelve a ascender, más gradualmente esta vez, hasta los 807 m sobre el nivel del mar. Tras un par de breves subidas y bajadas, se llega de nuevo a Volčje.

Un tramo del sendero sigue la **Vía Dinárica** (p. 138) panbalcánica.

**Prenočišča Miškar**

(☎081 602 284; [www.miskar.si](http://www.miskar.si); Žerovnica 66; i/d/tr 35/50/66 €; 📶) Rodeada de bosque, unos 7 km al sureste de Cerknica y a solo 5 km de la cueva de Križna, esta pensión de cuatro habitaciones es una excelente opción. Los propietarios son simpáticos y el balcón brinda vistas soberbias. En los bosques vecinos merodean los osos.

PENSIÓN \$

*pizza*. Tiene su propia bodega y terraza en verano.

**i Información**

**Centro de información turística** (TIC; ☎01-709 36 36; [ticerknica@cerknica.si](mailto:ticerknica@cerknica.si); Tabor 42; ☀8.00-16.00 lu-sa, hasta 12.00 do) Con información local, también sobre el Parque Regional de Notranjska. Se alquilan bicicletas.

**Valvasorjev Hram**

(☎01-709 37 88; Partizanska cesta 1; principales 8-17 €; ☀8.00-23.00 lu-sa, 15.00-22.00 do) Sencillo restaurante que sirve platos copiosos como *jota* (sopa de alubias) y *klobasa*, y también

ESLOVENIA \$

**i Cómo llegar y salir**

Rutas de autobús desde Cerknica:  
**Liubliana** (6,50 €, 1¼ h, hasta 17 diarios)  
**Postojna** (2,90 €, 27 min, 6 diarios)

**AVISTAMIENTO DE OSOS PARDOS**

Los bosques del Parque Regional de Notranjska y sus alrededores albergan una nutrida población de osos; de abril a septiembre, guías expertos ayudan a observarlos en su hábitat natural. A veces, en función de las condiciones meteorológicas, la temporada se prolonga hasta octubre, o no arranca hasta mayo; durante los inviernos largos, los animales se mantienen ocultos más tiempo, y si el verano se prolonga pueden mantenerse activos hasta más tarde. A la hora de avistarlos, hay que estar atentos a los linces y/o lobos, especies muy esquivas que pueblan los bosques de la zona.

Casi todos los circuitos incluyen un trayecto por carretera hasta el bosque, seguido de un corto paseo hasta un escondite de observación en un claro que los osos frecuentan. Entonces el viajero deberá aguardar su aparición, sentado en completo silencio durante un mínimo de 2 h.

**Gostišče Mlakar** (☎041 582 081; [www.slovenianbears.com](http://www.slovenianbears.com); Markovec 15a; 80-120 € por día) Desde la casa de huéspedes de su familia, en el caserío de Markovec, Miha organiza actividades personalizadas: desde talleres de varios días para fotografiar animales salvajes a excursiones estacionales en busca de osos. Ofrece una red de 20 escondites de observación y para fotógrafos profesionales en el bosque virgen.

**Circuitos del centro de información turística** (TIC; ☎081 602 853; [www.lozkadolina.info](http://www.lozkadolina.info); Cesta 19 Oktobra 49, Lož; 1/2/3 personas 100/130/165 €) La oficina de turismo de Lož organiza visitas vespertinas con un guía local en un mirador elevado desde donde observar fauna salvaje. El circuito arranca en el propio centro, dura unas 3-4 h (incluido el breve paseo hasta el mirador del bosque) y admite un máximo de tres personas. Se exige reservar. Además, ofrece una excelente expedición de un día destinada a ampliar conocimientos sobre los osos pardos, técnicas de localización, comida y agricultura local, que incluye una tarde a la espera de los osos en el escondite. Este circuito empieza a las 13.00 y puede prolongarse hasta las 21.00.

**Forest Adventures** (p. 138) Esta empresa de Postojna ofrece excursiones de observación de osos de 3-7 h, que combinan senderismo y tiempo de espera en el escondite.

**Slovenia4Seasons** (p. 138) Este operador de alto nivel organiza circuitos de avistamiento con una tasa de efectividad del 90%; de hecho, ofrecen un descuento del 50% en el segundo circuito si no se han conseguido ver. Pueden recoger al viajero en su hotel o en la oficina de turismo de Postojna.

**Bears & Wildlife** (KTC; ☎041 201 232; [www.bearsandwildlife.si](http://www.bearsandwildlife.si); Hrib 14, Loški Potok; 90 € por persona; ☀16.00-22.00) En el pueblo de Loški Potok, al otro lado de los montes del valle de Lož, esta empresa organiza circuitos de avistamiento de osos y también del medio natural, centrados en la fauna salvaje, que incluso ofrecen pernoctar en el bosque. Empiezan a las 16.00 y se prolongan hasta las 22.00, en función de la hora de la puesta de sol y el grado de efectividad a la hora de localizar osos.

## EL LINCE EURASIÁTICO

Este felino, una de las especies más extendidas, habita desde los Balcanes y el norte de Europa hasta el extremo oriental de Rusia, pasando por Siberia y Asia Central. Es además el mayor de los cuatro tipos de lince (los otros son el ibérico, el lince de Canadá y el rojo), con las que comparte un pelaje con manchas, patas traseras más largas que las delanteras y mechones de pelo en las orejas. El lince eurasiático caza de noche y es capaz de abatir ciervos de hasta 225 kg, 10 veces el peso de un ejemplar adulto. Además, no desaprovecha sus oportunidades y caza aves, liebres, jabalíes y otras presas más pequeñas. Este animal puede vivir hasta 20 años en libertad.

El lince eurasiático ha sido erradicado de Europa occidental, y se cree que la población total del continente no supera los 8000 ejemplares, escasamente repartidos por los Balcanes, el este de Europa y Escandinavia. Según el último recuento, se hallaba en grave peligro de extinción en los Balcanes, con entre 80 y 200 ejemplares. Las amenazas provienen de la caza excesiva y la pérdida de hábitats, asociada al aumento de la población humana.

En Eslovenia el lince se consideraba extinto a nivel regional hasta que en 1973 se reintrodujeron tres machos y tres hembras procedentes de Eslovaquia. No se sabe a ciencia cierta cuántos sobreviven, pero aparentemente no superan los 40 ejemplares. Aunque esquivo y difícil de ver, se cree que habita los bosques del suroeste del país, cerca de la frontera croata, por lo que siempre hay que estar atento si se están avistando osos.

**Ratek** (1,40 €, 9 min, 9 diarios) Estación de trenes más cercana.

### Valle de Lož

📍 01 / ALT. 586 M

Este recóndito valle (Loška Dolina) al suroeste de Cerknica ofrece una sosegada y verde muestra de la Eslovenia rural. En verano, se pueden ver los característicos *ostrnice* (altos montones de heno) en las praderas, y a ello se suman una cueva de talla mundial y un emotivo castillo. Aun así, su mayor reclamo es ser uno de los mejores enclaves de Europa donde avistar osos pardos; estos autores los vieron junto a la carretera entre Grahovo y Žerovnica, así como en un safari especializado que partía de Lož.

### 👁 Puntos de interés

El bello paisaje del valle se aprecia mejor entre Grahovo y Lož; hay que tomar la ruta sur, que pasa por Žerovnica y Podcerkev. Casi todas las excursiones de avistamiento de osos se adentran en los bosques de la región.

#### ★ Cueva de Križna

CUEVA

(Križna Jama; 📍 041 632 153; [www.krizna-jama.si](http://www.krizna-jama.si); adultos/niños 9/6 €; 🕒 circuitos 11.00, 13.00, 15.00 y 17.00 jul y ago, 11.00, 13.00 y 15.00 sep, 15.00 sa y do abr-jun) La mayoría de las grutas eslovenas se pueden explorar a pie, pero la de Križna (Cruz), una de las cuevas acuáticas más impresionantes del planeta, es una de las pocas

donde se puede dar un **paseo subterráneo en barca**. Es también la única cueva turística del país sin iluminación eléctrica: los visitantes reciben linternas (y botas) para su visita, que dura entre 1 y 1½ h y abarca la zona seca de la cueva, así como un breve paseo en bote por el primer lago. Hay que reservar con antelación.

#### Castillo de Snežnik

CASTILLO

(Grad Snežnik; 📍 01-705 78 14; [www.nms.si](http://www.nms.si); Kozarišče 67; adultos/niños 5/3 €; 🕒 circuitos cada hora 10.00-18.00 abr-sep, hasta 16.00 ma-do oct-mar) Este castillo renacentista restaurado, que data del s. xvi, está rodeado de praderas y es una de las fortalezas más bonitas y mejor situadas de Eslovenia.

Se visita en un circuito guiado de 45 min. Las cuatro plantas están decoradas con muebles y retratos de época, pertenencias de la familia Schönburg-Waldenburg, que compró el castillo en 1853 y lo usó como residencia de verano y pabellón de caza hasta la II Guerra Mundial.

### 🏠 Dónde dormir y comer

En Gostišče Mlakar sirven comidas. Otra opción es llevar provisiones o comer en Cerknica o Postojna.

#### ★ Gostišče Mlakar

PENSIÓN \$\$

(📍 01-705 86 86, 041 582 081; [mlakar.markovec@gmail.com](mailto:mlakar.markovec@gmail.com); Markovec 15a; desde 35 €, por persona; 🕒 📶) En la aldea de Markovec, Miha y su fa-

milia tienen esta casa de huéspedes con cinco habitaciones y un restaurante que hace las delicias de los lugareños. Organizan también circuitos naturales personalizados.

## **i** Información

**Centro de información turística** (TIC; ☎081 602 853; www.loskadolina.info; Cesta 19 Oktobra 49, Lož; ☀10.00-18.00 may-sep, hasta 16.00 lu-vi oct-abr) Personal amable en el minúsculo caserío de Lož. Además de ser punto de partida de los excelentes circuitos de avistamiento de osos, facilita información general sobre la región.

## **i** Cómo llegar y salir

El transporte público en el valle de Lož es muy escaso y, de hecho, inexistente al caer la tarde, cuando es probable que el viajero vuelva de ver osos; para explorar la zona se precisa vehículo privado.

## Cuevas de Škocjan

☎05 / ALT. 402M

El inmenso sistema de cuevas kársticas de Škocjan, Patrimonio Mundial de la Unesco, no tiene nada que envidiar al de Postojna y para muchos esta visita es uno de los hitos del viaje a Eslovenia; parece salida de las páginas de *Viaje al centro de la Tierra* de Julio Verne.

## **o** Puntos de interés y actividades

### ★ Cuevas de Škocjan

CUEVA

(Škocjanske Jame; ☎05-708 21 00; www.park-skocjanske-jame.si; Škocjan 2; circuito jul y ago adultos/niños 20/10 €, mar-jun, sep y oct 18/9 €, nov-feb 16/7,50 €; ☀circuitos cada hora 10.00-17.00 jun-sep, 10.00, 12.00, 13.00 y 15.30 abr, may y oct, 10.00 y 13.00 lu-sa, 10.00, 13.00 y 15.00 do nov-mar) Visitar las enormes y espectaculares cámaras subterráneas de Škocjan, de 6 km, es casi una obligación. Este extraordinario sistema fue cavado por el río Reka, que entra por una garganta cerca de la localidad de Škocjan y acaba perdiéndose en el lago Muerto, un sumidero al fondo de la cueva. Vuelve a la superficie con el nombre de río Timavo, en Duino (Italia), 34 km al noroeste, antes de desembocar en el golfo de Trieste. Para la visita se precisa ropa de abrigo y buen calzado.

Hay dos opciones para recorrer las cuevas. La primera es un circuito guiado de 2 h, la más popular, el **recorrido a través del cañón subterráneo**. Los visitantes salen de la

taquilla en grupos y recorren 600 m de un camino de grava hasta la entrada principal, en el valle de Globočak. A través de un túnel de 116 m construido en 1933 se llega a la boca de la **cueva Silenciosa**, una rama seca del cañón subterráneo que se extiende 500 m. La primera sección, llamada **El Paraíso**, está repleta de hermosas estalactitas, estalagmitas y coladas que parecen cúmulos de nieve; la segunda parte, **El Calvario**, era otrora el lecho del río. La cueva Silenciosa culmina en el **Gran Salón**, de 120 m de ancho y 30 de alto: una jungla de **espeleotemas** y sedimentos; hay que estar atentos a unas imponentes estalagmitas llamadas los Gigantes y el Órgano.

El sonido del río Reka anuncia la entrada a la **cueva de los Susurros** (Šumeča Jama), con paredes de 100 m de altura. Para pasar sobre el Reka y llegar a la sala Müller hay que cruzar el **puente Cerkevnik**, que se eleva unos 45 m y es sin duda el plato fuerte de la excursión.

El tramo final, la **sala Schmidl**, emerge al Velika Dolina (Gran Valle). Desde allí se pasa por la **cueva Tominc**, con restos de un asentamiento prehistórico, y sobre la pasarela que hay cerca de un **puente natural**. La ruta termina en un funicular que regresa a la entrada, aunque también se puede caminar unos 30 m.

Las cuevas albergan una gran cantidad de flora y fauna; los guías indican las montañas de guano de murciélago. La temperatura en el interior es constante, 12°C, por lo que se recomienda llevar una chaqueta o jersey. Se debe recordar, además, que a veces los caminos son resbaladizos. En total, se recorren unos 3 km. No está prohibido sacar fotos.

De abril a octubre está disponible un segundo circuito que **sigue el río Reka bajo tierra**. Se trata de un paseo guiado (o por libre) de 2 km que acompaña al Reka en su recorrido, entrando a la primera parte de la cueva a través del acceso natural que abrió el río, junto a la aldea de Škocjan. Una entrada combinada para los dos circuitos cuesta 24/12,50 €.

### Sendero Educativo de Škocjan

CIRCUITOS A PIE

Si se tiene tiempo antes o después de visitar la cueva se pueden recorrer los 2 km de este sendero circular que rodea el sistema y pasa por los caseríos cercanos. Si se va corto de tiempo, se puede tomar la ruta que se dirige al norte y baja unos peldaños desde la taquilla: tras 250 m se llega a un **mirador** con fan-

## CATA DE VINOS DEL CARSO

Si el viajero dispone de vehículo propio y quiere disfrutar del vino y el paisaje, una buena opción es explorar la pintoresca región vinícola del Carso. Aquí, la *terra rossa* (tierra roja, rica en hierro) de la región produce el *teran*, un vino tinto color rubí genuinamente esloveno, con denominación de origen y mucho cuerpo, elaborado con uvas *refošk* y que combina a la perfección con otra especialidad local, el *pršut* (jamón curado). Aquí también se cultiva la *vitovska grganja* (antigua variedad de uva local que produce un blanco seco) y la malvasía (uva mediterránea que crece bien en el Carso y produce un blanco moderadamente seco).

La **ruta vinícola del Carso** ([www.vinskacestakras.si](http://www.vinskacestakras.si)) conecta docenas de pequeñas bodegas familiares; se puede hacer acopio de mapas y folletos en los TIC locales. También hay bonitos pueblos y carreteras escondidas para explorar: uno de los destinos predilectos de los viajeros es la antigua aldea fortificada de **Štanjel** (370 hab.; [www.stanjel.eu](http://www.stanjel.eu)), con un castillo y unos jardines preciosos extramuros.

Algunas bodegas destacadas son:

**Lisjak** (☎041 652 039; [www.lisjak.si](http://www.lisjak.si); Dutovlje 31; ☺vi-do previa cita) Es una de las más bonitas de la región del Carso, y sus galardonados vinos están a la altura del paisaje, sobre todo los tintos *teran*, pero también el "Sara", un interesante *teran*, mezcla de merlot y cabernet sauvignon.

**Tavcar Marjan** (☎05-764 22 55; [www.vinarstvo-tavcar.com](http://www.vinarstvo-tavcar.com); Dutovlje 50; ☺previa cita) En Dutovlje, en el corazón de la zona vinícola del Carso, esta bodega produce los típicos tintos *teran*, blancos malvasía y varios licores, y los sirve en su bar del centro del pueblo. También organiza catas y visitas a las bodegas si se forma un grupo suficientemente numeroso.

**Širka Kodrič** (☎041 740 560; [www.sirca-kodric.si](http://www.sirca-kodric.si); Godnje 19, Dutovlje; ☺previa cita) Una de las bodegas donde se cultiva la uva roja del *teran*, así como cabernet sauvignon, malvasía y licores; se aconseja llamar y concertar la visita.

tásticas vistas del Velika Dolina y la garganta donde el Reka comienza su viaje subterráneo.

## Dónde dormir y comer

**Pr' Vncki Tamara** PENSIÓN \$\$  
(☎05-763 30 73, 040 697 827; [pr.vncki.tamara@gmail.com](mailto:pr.vncki.tamara@gmail.com); Matavun 10; d 70 €; 📍) Este alojamiento acogedor y tranquilo de Matavun está unos pasos al sur de la entrada a las cuevas. Ofrece cuatro habitaciones de estilo tradicional y un total de 10 camas en un encantador ambiente de granja; mención especial merece la cocina rústica con fuego abierto. Se alquilan bicicletas y también preparan comidas, muy recomendables.

**Etna** ITALIANA \$\$  
(☎031 727 568; [www.etna.si](http://www.etna.si); Kolodvorska ulica 3a, Divača; principales 8-19 €; ☺11.00-23.00 ma-do) Da un toque creativo al clásico menú de *pizza*, pasta y platos de carne, con resultados sorprendentemente sabrosos (y de hermosa presentación). Todos los ingredientes básicos son caseros (la masa de la pasta y la *pizza* es de harina integral); las *pizzas* se dividen entre clásicas y de estación.

## Cómo llegar y salir

Las cuevas de Škocjan están unos 4,5 km al sureste de Divača por carretera. Un autobús conecta las estaciones de tren y autobús de Divača con las cuevas un par de veces al día; en la oficina de las cuevas recomiendan llamar para preguntar los horarios, pues cambian según la estación. También hay un sendero señalizado que, en 1 h, llega a las cuevas.

Los autobuses entre Liubliana y la costa paran en Divača. Algunos destinos:

**Koper** (5 €, 45 min, hasta 11 diarios)

**Liubliana** (8,50 €, 1½ h, 7 diarios)

**Postojna** (3,90 €, 30 min, 7 diarios)

Destinos en tren desde Divača:

**Koper** (4,28 €, 50 min, 5 diarios)

**Liubliana** (7,70 €, 1½ h, hasta 14 diarios)

**Postojna** (3,44 €, 35 min, hasta 14 diarios)

## Lipica

(☎05 / 105 HAB / ALT. 396 M

La importancia de Lipica, unos 9 km al suroeste de Divača y a 2 km de la frontera italiana, ha sido mucho mayor de lo que cabría

esperar por su tamaño. Este diminuto pueblo vive por y para sus blancos caballos lipizzanos, que se empezaron a criar en la zona para la Escuela Española de Equitación de Viena a finales del s. xvi. Hoy estos animales siguen siendo el principal reclamo de la zona.

## Historia

En 1580 el archiduque Carlos de Austria fundó un criadero de caballos para la corte imperial en Viena. Los caballos andaluces se cruzaron con la raza local del Carso, que los romanos usaban antaño para tirar de sus carros, y así nació la raza lipizzana. Sin embargo, no eran todo lo blancos que son hoy: los actuales no llegaron hasta 200 años después, cuando los blancos corceles árabes entraron en escena.

Desde entonces la raza se ha extendido: llegó a Hungría y Austria tras la I Guerra Mundial; los alemanes la llevaron a los Sudetes, en Bohemia, durante la II Guerra Mundial y el ejército de EE UU los embarcó rumbo a Italia en 1945.

Actualmente, en la yeguada original quedan más de 300 lipizzanos, y hay otros criaderos repartidos por el mundo, como el de Piber (Austria), donde se crían los caballos para la Escuela Española de Equitación. Todos afirman que los suyos son los originales.

## 👁 Puntos de interés

★ **Yeguada de Lipica** CRIADERO  
(☎05-739 15 80; [www.lipica.org](http://www.lipica.org); Lipica 5; circuito adultos/niños 16/8 €, espectáculo incl. 23/12 €; 🕒 circuitos 10.00-17.00 abr-oct, 10.00-15.00 nov-mar, espectáculos 15.00 ma, vi y do, 11.00 sa jun-ago, 15.00 ma, vi y do may y sep, 15.00 do abr y oct) Se puede visitar con circuitos guiados muy populares, de 50 min y con información interesante en muchos idiomas. Hay un circuito sobre el exclusivo patrimonio de la yeguada y la cría de caballos, pasando por los pastos y los establos. Concluye en un fantástico **museo** interactivo llamado Lipikum (entrada incluida en el circuito). El plato fuerte es el **espectáculo**, donde los elegantes animales hacen piruetas con complicados pasos.

Se pueden ver las **sesiones de entrenamiento** los miércoles, jueves y sábados, a las 10.00 y 11.00 (adultos/niños 14/7 €, incluye circuito guiado). Vale la pena consultar la web o llamar para confirmar horarios en lugar de llegar sin más y llevarse una decepción. En abril y octubre hay un número reducido de espectáculos y entrenamientos; y de noviembre a marzo, ninguno.

Los paseos en coche de caballos por la finca pueden ser de interés (15/30/60 min 20/30/50 €). Se ofrecen de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 18.00 de martes a domingo entre abril y octubre, y de 11.00 a 15.00 los sábados y domingos de noviembre a marzo.

La visita se puede hacer en invierno, pero hay menos caballos en los alrededores. Se aconseja evitar los lunes, pues no hay espectáculos, sesiones de entrenamiento ni paseos en carruaje.

## 🚶 Actividades

**Yeguada de Lipica** PASEOS A CABALLO  
(☎05-739 1696; [www.lipica.org](http://www.lipica.org); Lipica 5; paseos de 1½ h 61 €) Solo los jinetes expertos pueden apuntarse a estos paseos; deben reservar al menos tres días antes y se exige ropa adecuada para montar. Hay un programa de cinco días, con clases de monta (382 €, comidas y alojamiento incluidos). También en este caso, la experiencia (y la reserva) es obligatoria.

## 🏠 Dónde dormir y comer

**Hotel Maestoso** HOTEL \$\$  
(☎05-739 15 80; [www.lipica.org](http://www.lipica.org); Lipica 5; d 60-105 €; 📞📧📺) Si se quiere disfrutar del bucólico ambiente de la yeguada y evitar el gentío, hay que quedarse en este hotel situado dentro de la finca. Ofrece 59 limpias y cómodas habitaciones, y correctas instalaciones, con restaurante, campo de golf y alquiler de bicicletas.

**Casa Krasna Guest House** PENSIÓN \$\$  
(☎040 214 226; [www.krasna-hisa.si](http://www.krasna-hisa.si); Lokev 78; i/d 108/125 €; 📞📧📺) Pequeña pero encantadora pensión de cinco habitaciones, 3,5 km al suroeste de Lipica, una buena base para visitar la yeguada y la campiña, siempre que se disponga de vehículo propio. Las habitaciones son amplias y luminosas, con suelos de madera y limpias sábanas blancas.

## 📍 Cómo llegar y salir

La mayoría de la gente que visita Lipica va a pasar el día desde Sežana, 6 km al norte, o Divača, 10 km al noreste, ambas en la línea ferroviaria de Liubliana o Koper. Un autobús esporádico va desde Sežana a Lipica (2 €); un taxi ronda los 10 €.

## 📍 Cómo desplazarse

En Lipica, se pueden alquilar bicicletas en la recepción del campo de golf (2 h/día 5/10 €).

## REGIONES VINÍCOLAS OCCIDENTALES

El oeste, cerca ya de la frontera italiana, es un maravilloso enclave para pasar unos días. Las bodegas y las buenas opciones gastronómicas son razón más que suficiente para visitar el valle del Vipava, mientras que la vecina región vinícola del Carso es un secreto celosamente guardado que merece la pena descubrir. Aun así, el plato fuerte es Goríška Brda, zona de aire toscano con pueblos fortificados en suaves colinas y bodegas familiares.

### Valle del Vipava

☎05 / ALT. 180 M

Este fértil valle vinícola (Vipavska Dolina en esloveno) se extiende al sureste desde Nova Gorica. Es ideal para recorrerlo en automóvil o bicicleta, y presume de un idílico paisaje rural y de refinados placeres. Su clima benigno propicia el cultivo de frutas con hueso. En primavera los árboles se llenan de hermosas flores y en otoño el follaje se torna de tonalidades multicolor.

Durante el Imperio romano esta era la primera escala relevante en la carretera que iba de Aquileia a Emona (Liubliana). El monte Nanos, icono local, se cierne sobre el valle: la meseta montañosa donde nace el río Vipava, buena zona de excursionismo, ciclismo de montaña, escalada y parapente. Dos son las localidades principales: Ajdovščina (6600 hab.) y Vipava (1950 hab.), a 7 km de distancia. Numerosos pueblos y aldeas albergan bodegas familiares.

Al sur de Branik se halla la frontera ofensiva entre el valle del río Vipava y la región vinícola del Carso (p. 146).

### 🏃 Actividades

#### ★ Faladur

CATA DE VINO

☎040 232 987; www.faladur.si; Lokarjev Drevored 8b, Ajdovščina; ☉10.00-18.00 lu-vi, hasta 14.00 sa) En esta tienda de vinos y sala de catas, Matej, el propietario, asesora, sirve tablas de quesos, jamones y olivas producidos en el valle para acompañar los caldos, e informa sobre variedades y marcas locales. Además, ofrece catas de la cerveza artesanal elaborada en Ajdovščina, Pelicon.

#### Vinoteka Vipava

VINO

☎05-368 70 41; Glavni trg 1, Vipava; ☉9.00-19.00 jul-sep, hasta 18.00 lu-vi, hasta 13.00 sa oct-jun) Anexa a la oficina turística de Vipava, esta

acogedora y entendida *vinoteka* ofrece unas 180 botellas de 45 bodegueros locales. Por 5 € se pueden probar 10 vinos (se reintegran al adquirir una botella).

### 🏠 Dónde dormir

Los hoteles escasean, pero ese vacío lo llenan numerosos apartamentos, habitaciones privadas y pensiones repartidos por todo el valle. En verano se impone reservar.

#### ★ Hostel Ajdovščina

ALBERGUE \$

(Hiša Mladih; ☎05-368 93 83; www.hostel-ajdovscina.si; Cesta IV Prekomorske 61a; dc 18-21 €; 📞📶) Albergue de lujo, con instalaciones nuevas y luminosas y un diseño moderno. Las habitaciones tienen capacidad para 4-8 personas y hay un dormitorio con 24 camas para grupos. Todos los baños son compartidos; hay también cocina (desayuno 3 €) y lavandería. Está en el extremo norte de Ajdovščina, en un magnífico parque, junto a un centro juvenil, un bar y una zona de conciertos en verano. Enfrente hay una fábrica de cerveza artesanal.

#### Camp Lijak

CAMPING \$

☎05-308 85 57; www.parklijak.com; Ozeljan 6a, Šempas; plazas de acampada adultos/niños/caravana 10,70/8,20/5,10 €; 📞📶) Unos 6 km al este de Nova Gorica y abierto todo el año, este *camping* orientado a familias posee una gran oferta de actividades: rutas excursionistas, ciclismo (también de montaña) en verano, y parapente todo el año. Dispone de bungalós familiares (2/4 personas 66/88 €) y de "madriguera *hobbit*", unos cubículos de madera para una o dos personas (16,30 €/persona).

#### ★ Majerija

PENSIÓN \$\$

☎05-368 50 10; www.majerija.si; Slap 18; i/d 73/98 €; 📞📶) En la aldea de Slap, a 4 km de Vipava, cuenta con una oferta única y divertida: 10 habitaciones subterráneas (bajo el herbario, de hecho), básicas pero con estilo, con muebles de madera personalizados, claraboyas sobre las camas y temática específica (tienen nombres como "lavanda", "albahaca" y las distintas hierbas que crecen justo encima).

### 🍴 Dónde comer

El valle del Vipava es célebre por sus vinos, pero los quesos locales y el *pršut* curado aportan el acompañamiento perfecto. La oferta se completa con varios restaurantes rurales y algún que otro restaurante en bodegas.

## 'DANZA DE LA MUERTE' DE HRASTOVLJE

La excursión a la aldea de Hrastovlje es una de las más gratificantes del suroeste de Eslovenia. Su pequeña iglesia románica es una imagen espectacular, rodeada por murallas de piedra medievales con torres en las esquinas y un interior repleto de extraordinarios frescos del s. xv, como la famosa *Danza de la Muerte*. La carretera es muy serpenteante y se precisa vehículo propio, pero la visita está más que justificada.

La **iglesia de la Santísima Trinidad** (Cerkev Sv Trojice; ☎031 432 231; adultos/niños 3/1,50 €; ☀9.00-12.00 y 13.00-17.00 mi-lu) atesora en su interior la famosa *Danza de la Muerte* o *Danza macabra*, un fresco que muestra a 11 esqueletos conduciendo a otras tantas personas a una tumba recién excavada, mientras otro mantiene abierto un ataúd. La formación incluye a campesinos, reyes, cardenales e incluso a un prestamista (que trata de sobornar a su escolta esquelética con una bolsa de monedas); todos son iguales a los ojos de Dios.

La iglesia se construyó entre los ss. xii y xiv en estilo románico, y se le añadieron fortificaciones en 1581 ante el avance de los otomanos. Su austero exterior es realmente cautivador.

La *Danza de la Muerte* no es el único fresco, pues su interior está totalmente decorado con pinturas de Juan de Kastav, que se remontan a la década de 1490 y ayudaban a los analfabetos a conocer las historias del Antiguo Testamento, la Pasión de Cristo y las vidas de los santos. Se aconseja reservar tiempo para el comentario grabado de 12 min (en cuatro idiomas, incluido inglés) que sirve de guía.

Al entrar a la iglesia, justo enfrente, se ve el altar, del s. xvii, el ábside central con escenas de la **Crucifixión** en el techo y retratos de la **Trinidad y los Apóstoles**. En el arco, **María** aparece coronada como reina celestial. A la derecha hay episodios de los siete días de la **Creación**, con **Adán y Eva**, y **Caín y Abel** a la derecha.

En los techos de las naves norte y sur se representan escenas de la vida cotidiana, así como el año litúrgico y las obligaciones de cada momento. La Pasión de Cristo aparece en la parte superior del muro sur, incluido su **descenso al infierno**, donde le atacan los demonios. Bajo las escenas de la Pasión está la *Danza de la Muerte*.

Por su parte, la serena **Galerija J Pohlen** (☎041 398 368; doris.pohlen@guest.arnes.si; 2 €; ☀10.00-12.00 y 13.00-17.00 mi-lu), una de las varias pequeñas galerías que han abierto en Hrastovlje en los últimos años, expone obras del escultor Jožeta Pohlen (1926-2005), oriundo del lugar. Las horas de apertura no suelen coincidir con el horario oficial, pero siempre hay alguien cerca con la llave; en caso de necesidad, mejor preguntar en la iglesia.

**Gostilna Svab** (☎05-659 05 10; Hrastovlje 53; principales 9-19 €; ☀12.00-22.00) es una acogedora taberna rural con una variada carta que incluye especialidades de temporada y una buena selección de vinos nacionales. Entre los platos destacan los quesos locales, las sopas de Istria, carnes a la parrilla, platos de pasta con trufas y trucha de montaña. En invierno, la chimenea es el rincón más solicitado.

Hrastovlje está 30 km al suroeste de Divača, junto a la carretera principal que va a la costa; Koper está 18 km al noroeste. Cuesta llegar sin un automóvil o una bicicleta. Los días laborables hay un tren por la tarde desde Koper (1,95 €, 16 min), pero ningún servicio de vuelta. La iglesia se halla unos 1,5 km al noroeste de la estación de trenes.

### ★Majerija

ESLOVENA \$\$  
(☎05-368 50 10; www.majerija.si; Slap 18; principales 16 €, menú de degustación 3/5 platos 28/37 €; ☀12.00-15.00 y 18.00-22.00 ju-sa, 12.00-17.00 do, cerrado 2ª mitad de feb y de jul) Los ingredientes locales brillan en los modernos platos de esta idílica granja, por ejemplo en su entrante de jamón de Vipava con miel de lavanda y melocotones salados. Los menús de degustación tienen muy buena relación

calidad-precio. El servicio es ejemplar y la ubicación, rústica y sugerente. A mediados de febrero y en julio cierra durante dos semanas.

### Gostilnica Mandrija

ESLOVENA \$\$  
(☎041 752 584; www.mandrija.si; Ajševica 81; principales 8-15 €; ☀12.00-24.00 ju-lu) Los elogios constantes de los viajeros lo señalan como un digno establecimiento en plena

## CATA DE VINOS EN EL VALLE DEL VIPAVA

Los vientos constantes, la proximidad del mar, y el sol que baña las pronunciadas laderas aportan unas condiciones ideales para la producción vinícola. Esta zona produce tintos y blancos, incluidos algunos blancos frescos elaborados con las uvas autóctonas *zelen* y *pinela*, y en sus 2500 Ha de viñedos se cultivan un total de 25 variedades de uva. El foco se centra en las pequeñas explotaciones familiares, las bodegas *boutique* y una producción libre de agentes químicos.

Antes de lanzarse a las carreteras rurales puede ser útil hacerse una idea de los vinos, productores y sabores. Si se desea una cata en la ciudad, se puede probar Faladur (p. 148), en Ajdovščina, o Vinoteka Vipava, en Vipava.

Una forma de evitar el trasiego de localizar cada bodega (y no tener que conducir) es contratar un circuito. **Winestronaut** (☎040 166 042; [www.winestronaut.com](http://www.winestronaut.com); Skrilje 26, Vipava; desde 49 € por persona) ofrece excelentes circuitos de viñedos y catas y servicio de recogida en el valle.

Algunos lugares recomendables son los siguientes.

**Batič** (☎05-308 86 76; [www.batic-wines.com](http://www.batic-wines.com); Šempas 130; ☎previa cita) Versátil productor de vino biodinámico, con una exitosa suite de blancos, tintos, rosados y vinos de postre. Ofrecen catas y ventas en sus instalaciones, pero conviene llamar antes.

**Burja** (☎070 900 075, 041 363 272; [www.burjaestate.com](http://www.burjaestate.com); Podgrič 12, Podnanos; ☎previa cita) Esta dinámica bodega con numerosas distinciones locales e internacionales en su haber elabora blancos y tintos con uvas *zelen* locales y una versión autóctona de la variedad malvasía de Istria. Se aconseja llamar y solicitar una cata.

**Guerila** (☎05-166 02 65, 041 616 091; [www.guerila.si](http://www.guerila.si); Planina 111, Ajdovščina; ☎previa cita) Excelente bodega biodinámica *boutique* de Zmago Petrič y su familia. Trabajan sobre todo con las uvas locales *zelen* y *pinela* en un entorno libre de agentes químicos. Ofrecen catas y visitas a la explotación si se les avisa con antelación.

**Tilia Estate** (☎031 399 748, 05-364 66 84; [www.tiliaestate.si](http://www.tiliaestate.si); Potoče 41, Dobravlje; ☎10.00-17.00 lu-sa) Esta respetada bodega produce numerosas variedades en sus 10 Ha, y es conocida a veces como la "casa de los pinots" (pinot noir y pinot gris). También produce merlot, cabernet sauvignon, sauvignon blanc, chardonnay y moscatel amarillo. Suelen ofrecer visitas guiadas cuando está abierta, aunque se aconseja llamar antes para asegurarse.

campiña, al sureste del pueblo. Desde los techos con vigas de madera a las chuletas, es un lugar cálido y tentador donde sirven platos sabrosos y tradicionales sin florituras innecesarias.

### ★ Gostilna Pri Lojzetu

ESLOVENIA \$\$\$

(☎05-368 70 07; [www.zemona.si](http://www.zemona.si); Dvorec Zemona; principales 18-40 €, menú de degustación 3/4/5 platos 55/65/75 €; ☎17.00-23.00 mi y ju, desde 12.00 vi-do) Visita de rigor para los *gourmets*, que deberán reservar con antelación y recorrer 2 km al norte de Vipava hasta Dvorec Zemona, una mansión de 1680 cubierta de frescos. En ella se halla este restaurante innovador, para muchos uno de los mejores del país y digno de una estrella Michelin. Se aconseja probar la paleta de cerdo marinada en miel, el pato silvestre deshuesado o, mejor aún, un menú de degustación.

## i Información

Las oficinas de turismo facilitan detalles sobre visitas a bodegas de la zona.

**Centro de información turística de Ajdovščina** (TIC; ☎05-365 91 40; [www.tic-ajdovscina.si](http://www.tic-ajdovscina.si); Cesta IV Prekomorske 61c, Ajdovščina; ☎10.00-18.00 lu-vi, 8.00-12.00 sa may-sep, 8.00-16.00 lu-vi, hasta 12.00 sa oct-abr) En el albergue.

**Centro de información turística de Vipava** (TIC; ☎05-368 70 41; [www.izvirna-vipavska.si](http://www.izvirna-vipavska.si); Glavni trg 3, Vipava; ☎9.00-19.00 jul-sep, hasta 18.00 lu-vi, hasta 14.00 sa sep-jun) En el centro del pueblo.

## i Cómo llegar y salir

Unos 12 autobuses diarios conectan Liubliana y Nova Gorica, pasando por Postojna, Vipava y Ajdovščina (Liubliana-Vipava 8,60 €, 1¼ h).

En el valle del Vipava, las oficinas de turismo y muchos alojamientos alquilan bicicletas.

## SMARTNO Y KANAL: PUEBLOS EVOCADORES

La zona de Goriška Brda se halla bajo la influencia del norte y el centro de Italia desde tiempos inmemoriales, y el viajero creará haber cruzado la frontera al pasar por los pueblos con calles estrechas y los restos de castillos feudales. Un ejemplo perfecto es Šmartno (San Martino), fotogénico pueblo fortificado con murallas de piedra y una torre del s. xvi, situado 4 km al este de Dobrovo.

En el extremo noreste de Goriška Brda, en la carretera a Tolmin y Most na Soči, el bello Kanal luce un atractivo puente con dos arcos sobre el río Soča; merece la pena hacer un alto, explorar su casco antiguo y contemplar la imagen del puente y las vistas que brinda.

## Goriška Brda

📍05 / ALT. HASTA 800 M

Las fotogénicas colinas de Gorica son una minúscula región vinícola que se extiende desde Solkan, al oeste, hasta la frontera italiana. Es un lugar con mucho encanto, con aires toscanos, con suaves colinas coronadas por pequeñas pueblos e iglesias, y laderas llenas de viñedos y huertos. Uno de los secretos mejor guardados de Europa. Un buen punto de partida es **Dobrovo**, 18 km al noroeste de Nova Gorica, que cuenta con un castillo, una *vinoteka* y un centro de información.

Además de las uvas y el vino, Goriška Brda es célebre por su fruta, quesos y aceite de oliva y, en especial, por sus cerezas, por lo general desde primeros de junio.

## 👁️ Puntos de interés y actividades

Las catas de vinos son la actividad principal en esta zona, aunque también se pueden hacer excursiones a pie o en bicicleta por las colinas, parando en bonitos pueblos a intervalos regulares durante la ruta.

### Castillo de Dobrovo

CASTILLO

(Grad Dobrovo; 📍05-395 95 86; Grajska cesta 10; adultos/niños 3/1,50 €; 🕒8.00-16.00 ma-vi, 13.00-18.00 sa y do) De estilo renacentista, data de 1606 y acoge varias salas repletas de obras de arte y mobiliario de época (aunque poca información). El restaurante es correcto y la *Vinoteka Brda* ofrece catas de vinos.

## 🏠 Dónde dormir

En toda la región se alquilan apartamentos y habitaciones privadas; se reserva en centros de información turística y webs. Šmartno, en concreto, posee opciones muy destacables. Varias bodegas se han pasado al agroturismo y ofrecen habitaciones y comidas; Bjana es una de las mejores.

### ★ Hotel San Martin

HOTEL \$\$

(📍05-330 56 60; [www.sanmartin.si](http://www.sanmartin.si); Šmartno 11; h/ste/apt 90/110/140 €; 📶📶📶) Muy evocador; es uno de los mejores de la zona. Próximo a la entrada al pueblo fortificado, ofrece un servicio refinado, habitaciones luminosas y con buena relación calidad-precio (también familiares) y un prestigioso restaurante (de martes a domingo) con productos regionales y una terraza con buenas vistas.

### ★ Hiša Marica

PENSIÓN \$\$

(📍05-304 10 39; [www.marica.si](http://www.marica.si); Šmartno 33; i/d 70/100 €; 📶📶) Este acogedor hostel antiguo, intramuros de Šmartno, ofrece cuatro excelentes y espaciosas habitaciones. Dispone además de un bar de vinos (de miércoles a lunes) que sirve platos locales, como jamones y salamis curados, y quesos del valle del Soča.

## 🍴 Dónde comer

Casi todos los alojamientos cuentan con restaurante, y la zona acoge varias posadas rurales. Por lo demás, en Nova Gorica no hay mucha más oferta.

### Hotel San Martin

ESLOVENIA \$\$

(📍05-330 56 60; [www.sanmartin.si/en/gastronomy](http://www.sanmartin.si/en/gastronomy); Šmartno 11; principales 11-20 €; 🕒12.00-15.00 y 18.00-22.00 ma-ju, 12.00-22.00 vi y sa, hasta 16.00 do) Con una terraza con buenas vistas, una carta de temporada elaborada a conciencia y un compromiso con los ingredientes locales, el restaurante del hotel homónimo de Šmartno obtiene muy buenas valoraciones. Atención a platos clásicos montañoses como el ragú de venado o la trucha de montaña. Los postres, por su parte, son fantásticos, así como los vinos, fabulosos.

### Restavracija Grad Dobrovo

ESLOVENIA \$\$

(📍05-395 95 06; Grajska cesta 10; principales 9-17 €; 🕒12.00-15.00 y 19.00-22.00 vi-mi) Este evocador establecimiento alojado en el castillo de Dobrovo obtiene reseñas dispares por parte de los viajeros: se dice que el servicio es algo indolente y que la calidad ha bajado. Aun así, merece la pena, aunque solo sea por

## CATA DE VINOS EN GORIŠKA BRDA

Los montes y valles de Goriška Brda, junto a la frontera italiana, son conocidos por sus más de 50 pequeñas bodegas familiares.

Dado su pequeño tamaño, la mayoría ha externalizado sus catas y ventas a cooperativas creadas para comercializar los caldos regionales.

**Vinoteka Brda** (☎05-395 92 10; [www.vinotekabrda.si](http://www.vinotekabrda.si); Grajska cesta 10; catas desde 7 €; ☺12.00-20.00 mi-sa) En el sótano del castillo de Dobrovo, ofrece catas de los vinos añejos locales (blancos rebula y chardonnay, o pinot y tintos merlot), que maridan a la perfección con el queso y los aperitivos que ofrecen. Se pueden probar hasta 300 vinos de 49 productores.

**Vinska Klet Goriška Brda** (☎05-331 01 44; [www.klet-brda.si](http://www.klet-brda.si); Zadružna cesta 9, Dobrovo; ☺10.00-16.00 lu-sa) Esta cooperativa vinícola, bajando la cuesta desde el castillo de Dobrovo, cuenta con la mayor bodega del país. Ofrece una excelente "cata de sumiller" (20 €) de 90 min, que incluye seis vinos, un rápido manual de sumiller, una visita a la bodega, queso y aperitivos. Es esencial reservar con antelación y amplían su oferta a otros circuitos y catas.

Quienes prefieran ir directamente al origen tienen también varias opciones. Los interesados pueden visitar [www.brda.si](http://www.brda.si), aunque casi todos los enlaces llevan a una de las cooperativas. También se puede acudir a las siguientes bodegas:

**Bjana** (☎05-395 92 30, catas 031 339 931; [www.bjana.si](http://www.bjana.si); Biljana 38; ☺previa cita) Una de las bodegas más arraigadas de la zona, cuyos vinos espumosos han cosechado numerosos premios. Ofrecen dos bonitas habitaciones si se desea pernoctar y organizan catas si se solicita previamente.

**Scurek** (☎05-304 50 21; [www.scurek.com](http://www.scurek.com); Pleshivo 44; ☺previa cita) Casi en plena frontera italiana (algunos de sus viñedos están, de hecho, en el país transalpino), esta explotación familiar es conocida por sus combinaciones de blancos y tintos Stara Brajda, con mucho cuerpo. Si se les avisa con antelación muestran las instalaciones (nótese los vistosos barriles decorados por artistas) y ofrecen una cata.

el ambiente. Sirve una oferta estándar de pescado, carnes a la parrilla y pasta.

### **i** Información

**Centro de información turística** (☎05-395 95 94; [www.brda.si](http://www.brda.si); Grajska cesta; ☺9.00-17.00 lu-vi, 10.00-18.00 sa y do mar-oct, 9.00-16.00 lu-vi nov-feb) Información sobre la región de Goriška Brda.

### **i** Cómo llegar y salir

El transporte público es casi inexistente; para explorar la zona se aconseja el automóvil o la bicicleta.

## COSTA ESLOVENA

Eslovenia solo tiene 47 km de costa adriática, pero le saca el máximo partido. Tres de sus poblaciones (Koper, con su centro medieval; Izola, conocida por sus buenos restaurantes; y la espléndida Piran) presumen de destacados edificios góticos ve-

necianos, y ofrecen playas limpias, barcas de alquiler y bares divertidos. Aun así, la costa está sobreedificada y a rebosar de turistas de mayo a septiembre; si se busca soledad, lo mejor es poner rumbo al interior, al sur o el este, donde la Istria eslovena prosigue con sus quehaceres cotidianos.

## Koper

☎05 / 25 500 HAB.

Koper (Capodistria en italiano) es la mayor ciudad costera del país y un secreto bien guardado. A primera vista parece una ciudad portuaria con apenas interés para el turismo, una impresión que podría acentuarse al atravesar los polígonos industriales y los centros comerciales de las afueras. Aun así, su casco antiguo, deliciosamente medieval, está mucho menos abarrotado que el de la lujosa Piran y merece al menos una visita de un día.

La zona recreativa, el complejo marítimo de Ankaran, está al norte, al otro lado de la bahía de Koper.

## EL 'MINI MURO DE BERLÍN' DE NOVA GORICA

Cuando, en virtud del Tratado de París, Gorica pasó a ser italiana en 1947 y se convirtió en Gorizia, el Gobierno yugoslavo comenzó a construir una municipalidad en el lado oriental de la frontera "siguiendo los principios de Le Corbusier". Muy oportunamente, la bautizaron como Nova Gorica y levantaron una barrera de tela metálica entre ambas poblaciones.

Este "mini muro de Berlín" fue finalmente derribado con un gran despliegue en el 2004 tras la adhesión de Eslovenia a la UE, dejando Trg Evrope (o Piazza della Transalpina, en su denominación italiana) a caballo de la frontera abierta hoy detrás de la estación de trenes de Nova Gorica.

Mención especial merece asimismo el **monasterio de Kostanjevica** (Samostan Kostanjevica; ☎05-330 77 50; [www.samostan-kostanjevica.si](http://www.samostan-kostanjevica.si); Škrabčeva ulica 1; tumba 2 €, biblioteca 1 €; ☀9.00-12.00 y 15.00-17.00 lu-sa, 15.00-17.00 do), fundado por franciscanos capuchinos a principios del s. XVII, y que cuenta con una biblioteca con 10 000 volúmenes y 30 incunables. En la cripta de la iglesia de la Anunciación se halla la tumba de los Borbones, que contiene los restos mortales de los últimos miembros de la rama francesa de esta casa real, entre ellos los de Carlos X (1757-1836), que murió de cólera durante unas vacaciones en Gorizia.

Apenas 3 km al este de la ciudad, el **Museo Goriško** (Goriški Muzej; ☎05-333 59 811; [www.goriskimuzej.si](http://www.goriskimuzej.si); Grajska cesta 1, Kromberk; adultos/niños 2,50/1,25 €; ☀9.00-19.00 lu-vi, 13.00-19.00 do may-oct, hasta 17.00 nov-abr) se encuentra en el imponente castillo de Kromberk, del s. XVII. Sus fondos abarcan desde suntuoso mobiliario antiguo a obras de arte moderno, así como tallas religiosas y detalles del valle del Vipava en época romana. El castillo acoge además un bonito restaurante y programa actuaciones musicales en verano.

La empresa de circuitos **Slocally** (☎041 432 488; [www.slocally.com](http://www.slocally.com); Ulica Ivana Gradnika 5a, Deskle; guías 25-35 €/h), con sede en Plave, unos 10 km al norte de Nova Gorica, fomenta los viajes tranquilos y ofrece al visitante curioso una gran variedad de asequibles experiencias locales (circuitos de recogida de hierbas, de vinos o quesos, artesanía en madera, talleres culinarios, etc.).

Aunque cuenta con varios alojamientos, casi todos los visitantes prefieren los pueblos más tranquilos de los valles del Soča o Vipava. A ello se suma la habitual oferta de apartamentos y alojamiento en casas particulares.

## Historia

Koper ha tenido muchos nombres a lo largo de su dilatada historia: Aegida para los antiguos griegos, Capris para los romanos y Justinopolis para los bizantinos. En el s. XIII se convirtió en Caput Histriae ("capital de Istria"), de donde deriva su nombre italiano. Su edad dorada fueron los ss. XV y XVI, bajo la República de Venecia, cuando la ciudad monopolizó el comercio de sal. Sin embargo, cuando Trieste, 20 km al noreste, fue declarada puerto franco a principios del s. XVIII, Koper perdió buena parte de su importancia.

En el período de entreguerras la ciudad estuvo controlada por los italianos. Tras la II Guerra Mundial, la disputada región de la costa del Adriático (el llamado Territorio Libre de Trieste) quedó dividida en dos zonas: Koper pasó a pertenecer a Yugoslavia y Trieste, a Italia. Actualmente, Koper es la capital de la comunidad étnica italiana de Eslovenia.

## Puntos de interés y actividades

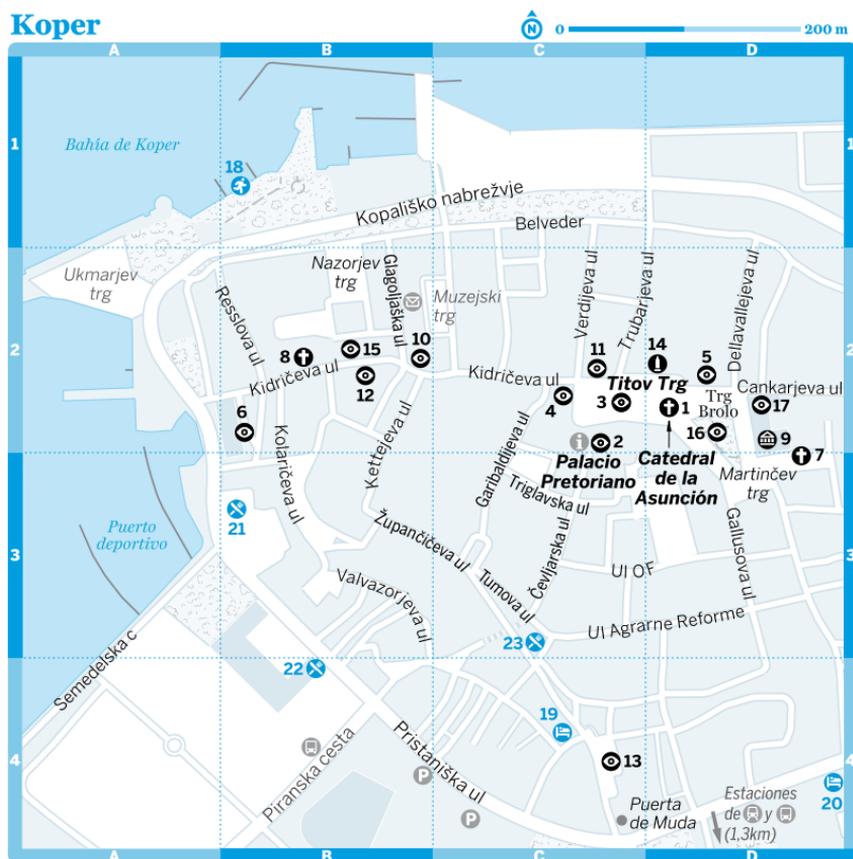
Aunque la ciudad no tiene grandes atracciones, es un lugar fantástico para pasear y disfrutar de algunas joyas arquitectónicas. La forma más fácil de ver su casco antiguo es caminar desde el puerto deportivo, por Ukmarjev trg, hacia el este, por Kidričeva ulica a Titov trg, y después seguir al sur por Čevljarska ulica, tomando varios desvíos en el camino.

### ★ Titov Trg

PLAZA

Esta despampanante plaza de influencia veneciana está en el centro del casco antiguo; por suerte, al igual que buena parte de este, está cerrada al tráfico. En el lado norte se encuentra la **logia**, una estructura con arcadas de estilo gótico construida en 1463 (con un fantástico café); justo al lado está la **galería de la logia**, con exposiciones temporales de arte.

## Koper



Al sur se erige el palacio Pretoriano, antiguo símbolo del poder veneciano en la región. En el lado oeste de la plaza se halla la **armería**, usada como polvorín hace cuatro siglos y que ahora alberga oficinas de la universidad. Enfrente, la catedral de la Asunción y su campanario.

★ **Palacio Pretoriano** EDIFICIO RELEVANTE (Pretorska Palača; ☎05-664 64 03; Titov trg 3; adultos/niños 4/2,50 €; 🕒 circuitos 10.00, 12.00, 14.00, 16.00 y 18.00 jul-sep, 11.00, 13.00 y 15.00 oct-jun) En el lado sur de Titov trg se erige este blanco edificio, mezcla de estilos gótico veneciano y renacentista, que data del s. xv y es símbolo de Koper. Ahora es el ayuntamiento, y en su planta baja hay una antigua farmacia reconstruida y una oficina de información turística, así como exposiciones sobre la historia de la ciudad y un salón de ceremonias para bodas en la 1ª planta. Se puede ver con una visita guiada.

La fachada del palacio, antigua residencia del alcalde, está adornada con medallones, relieves y escudos de armas.

★ **Catedral de la Asunción** CATEDRAL (Stolnica Marijinega Vnebozvetja) Se encuentra en la plaza de Titov trg, junto a su campanario de 36 m, ahora llamado **torre de la ciudad** (adultos/niños 3/2 €; 🕒 9.00-13.00 y 16.00-20.00 jul-sep, 9.00-17.00 oct-jun), con 204 escalones que regalan unas vistas extraordinarias. La catedral, en parte románica y en parte gótica, pero que data en su mayoría de mediados del s. xviii, tiene un interior clásico y blanco, que transmite la sensación de espacio y luz, en contraste con el austero exterior.

A sus espaldas, al norte, se encuentra la **rotonda de san Juan Bautista** (Rotunda Janeza Krstnika), un baptisterio (*krstilnica*) de la segunda mitad del s. xii con frescos en el techo.

## Koper

### ● Principales puntos de interés

- 1 Catedral de la Asunción ..... D2
- 2 Palacio Pretoriano ..... C2
- 3 Trg Brolo ..... C2

### ● Puntos de interés

- 4 Armería ..... C2
- 5 Palacio Brutti ..... D2
- 6 Carpacciiov Trg ..... B2
- 7 Iglesia de San Jaime ..... D3
- 8 Iglesia de San Nicolás ..... B2
  - Torre de la ciudad ..... (véase 1)
  - Columna de Santa Justina ..... (véase 6)
- 9 Fontico ..... D2
- 10 Kidričeva Ulica ..... B2
- 11 Loggia ..... C2
- 12 Casas señoriales medievales ..... B2
- 13 Prešernov Trg ..... C4

- 14 Rotonda de San Juan Bautista ..... D2
  - Taverna ..... (véase 6)
- 15 Palacio Totto ..... B2
- 16 Trg Brolo ..... D2
- 17 Palacio Vissich-Nardi ..... D2

### ● Actividades, cursos y circuitos

- 18 Playa ..... B1

### ● Dónde dormir

- 19 Hostel Histría ..... C4
- 20 Hostel Villa Domus ..... D4

### ● Dónde comer

- 21 Capra ..... B3
- 22 Fritolin ..... B4
- 23 Istrska Klet Slavček ..... C3

### Trg Brolo

PLAZA

Unida al este con Titov trg, es una plaza amplia y arbolada con bellos edificios antiguos, como el palacio Brutti, construcción barroca de finales del s. XVIII, que hoy aloja la biblioteca central, al norte. En su flanco este se alza el Vissich-Nardi, del s. XVII, que acoge oficinas gubernamentales, y el Fontico, granero donde se almacenaba el trigo de la ciudad, que contiene medallones y relieves de gran belleza. No muy lejos se encuentra la **iglesia de Santiago** (Martinčev trg), ahora en desuso, del s. XIV.

### Kidričeva Ulica

CALLE

En su lado norte se erigen varios templos del s. XVI, como la **iglesia de San Nicolás** (Cerkev Sv Nikolaja; ☺ variable), así como algunas casas venecianas restauradas y el **palacio Totto** (Palača Totto), edificio barroco del s. XVIII que luce un relieve con el león de san Marcos. Frente al palacio hay espléndidas **casas señoriales medievales**, con las plantas superiores en saliente, pintadas con motivos rojos, amarillos y verdes.

### Carpacciiov Trg

PLAZA

Una de las calles más coloridas de Koper; Kidričeva ulica, arranca en esta plaza, donde la **columna de Santa Justina** (Steber Sv Justine) conmemora la contribución de Koper (una galera) a la batalla de Lepanto, la gran contienda naval en la que la Liga Santa, formada por España, Venecia, los Estados Pontificios, Malta, Génova y Saboya, derrotaron al Imperio otomano en 1571. Al norte hay una enorme **pila cubierta** romana que sirve como fuente. El extremo oeste de la plaza está

marcado por los arcos de la amplia **taberna**, antiguo almacén de sal que data del s. XV.

### Prešernov Trg

PLAZA

La familia italiana del s. XVII que construyó la fuente de Prešernov trg se apellidaba Da Ponte, de suerte que esta tiene forma de puente. En el extremo sur de la plaza se encuentra la **puerta de Muda** (Vrata Muda). Erigida en 1516, es la única de las doce entradas de la ciudad que sigue en pie. En el lado sur de la arcada se puede ver el símbolo de Koper: el rostro de un joven circunscrito en rayos de sol.

### Playa

PLAYA

(Mestno Kopaljšče; Kopaljško nabrežje; ☀ 8.00-19.00 may-sep) La diminuta playa de Koper, abarrotada en verano, está al noroeste del casco antiguo. Tiene pequeños baños con aseos y duchas, zonas de césped para tomar el sol, un bar y un café. En las noches calurosas de verano la gente hace poco caso a la hora de cierre y se queda hasta tarde.

### ● Dónde dormir

#### Hostel Histría

ALBERGUE \$

(☎ 070 133 552; www.hostel-histría.si; Ulica pri Velikih Vratih 17; dc 15-23 €; ☹ @ ☺) Este acogedor albergue, con un emplazamiento ideal, en una casa de 200 años en el corazón del casco antiguo, tiene instalaciones correctas (aire acondicionado y lavandería incluidos) y dormitorios de seis u ocho camas, sin baño.

#### Camping Adria Ankarán

CAMPING \$

(☎ 05-663 73 50; www.adria-ankaran.si; Jadranska cesta 25; parcela de acampada adultos 11,50-13 €, niños 5-8 €; ☀ med-abr-med oct; P @ ☹ ☹) Este

## EL SENDERO DE PARENZANA

Se puede recorrer un tramo (o la totalidad) de este sendero para caminantes y ciclistas, de 130 km de longitud (denominado D8), que sigue el antiguo ferrocarril de vía estrecha de Parenzana, que antaño comunicaba Trieste con la localidad croata de Poreč. Unos 30 km de su ruta atraviesan la Istria eslovena. Más información en [www.parenzana.info](http://www.parenzana.info), incluido itinerarios recomendados de dos, tres y cinco días.

enorme *camping*, muy bien organizado, está a orillas del mar y es el más cercano a Koper, en Ankanar, 10 km al norte (hay autobuses con regularidad). Ofrece 430 parcelas, además de cabañas, apartamentos, habitaciones estilo hotel y un sinfín de instalaciones. La tarifa incluye el uso de las piscinas de agua marina (los no huéspedes pagan 5/7 € entre semana/fin de semana).

### ★ Hostel Villa Domus

ALBERGUE \$\$

(☎030 468 777; [www.villa-domus.si](http://www.villa-domus.si); Vojkovo Nabrežje 12; dc desde 17 €, h 54-77 €; 🍷🍷) En el extremo sur del casco antiguo, este apreciado albergue tiene sencillos pero modernos dormitorios y dobles (también con camas individuales) que dejan en mal lugar a casi todos los otros hoteles de la zona. Algunas de las plantas superiores brindan buenas vistas y, en conjunto, aunque algo pequeñas, ofrecen una magnífica relación calidad-precio.



### Dónde comer

#### Fritolin

FISH &amp; CHIPS \$

(Pristaniška ulica 2; platos 2,50-8 €) No muy lejos de la costa hay un mercado de productos frescos al aire libre, rodeado de locales baratos para comer y cafés-bar muy populares entre los lugareños. Mención especial merece Fritolin por sus *fish and chips*: calamares fritos o a la parrilla, sardinas, róbalo o besugo, o *fritto misto* (pescado mixto frito).

#### Istrska Klet Slavček

ESLOVENA \$

(☎05-627 67 29; Župančičeva ulica 39; principales 7-12 €; ☎8.00-22.00 lu-vi) La "bodega istria", situada bajo el palacio Carli, del s. xviii, es uno de los locales más coloridos para comer en el casco antiguo. Auténtica cocina casera, vino de barril y decoración que no ha cambiado en más de 30 años.

### ★ Capra

MEDITERRÁNEA \$\$

(☎041 602 030; [www.capra.si](http://www.capra.si); Pristaniška ulica 3; principales 9-23 €; ☎12.00-23.00) Nuevo local con mesas interiores y exteriores y un estilo con un toque escandinavo. Sirve desde café de la mañana a cócteles nocturnos y el creativo y ambicioso menú abarca de fantástico marisco a ensaladas y platos de pasta.

## i Información

### DINERO

**Banka Koper** (Kidričeva ulica 14; ☎8.30-12.30 y 14.00-17.00 lu-vi)

### CORREOS

**Oficina de correos** (☎05-666 66 90; Muzejski trg 3; ☎8.00-18.00 lu-vi, hasta 12.00 sa)

### INFORMACIÓN TURÍSTICA

**Centro de información turística** (TIC; ☎05-664 64 03; [www.koper.si](http://www.koper.si); Titov trg 3; ☎9.00-20.00 jul-sep, hasta 17.00 oct-jun) Acogedora oficina ubicada en la planta baja del palacio Pretoriano

### AGENCIAS DE VIAJE

**Kompas** (☎05-663 05 84; [www.kompas.si](http://www.kompas.si); Pristaniška ulica 17; ☎8.00-19.00 lu-vi, hasta 13.00 sa) Concierta circuitos en la zona y alojamiento en apartamentos.

## i Cómo llegar y salir

La estación de trenes y autobuses está 1,5 km al sureste del casco antiguo, en Kolodvorska cesta.

Hay una parada de autobús cómoda y céntrica para trayectos locales (incluidos a otras ciudades costeras) en Piranška ulica, al sur del mercado.

### AUTOBÚS

**Arriva** (☎090 74 11; [www.arriva.si](http://www.arriva.si)) es la empresa de autobuses de la costa; se pueden ver los horarios en su página web. Los días laborables hay salidas a Izola (2 €, 15 min), Portorož (3 €, 40 min) y Piran (3 €, 45 min) hasta tres veces cada hora (cada hora los fines de semana). Cinco buses diarios van a Liubliana (11,50 €, 1¼ h).

Arriva y Črnja Tours ([www.crnja-tours.hr](http://www.crnja-tours.hr)), con sede en Croacia, ofrece salidas regulares a destinos italianos y croatas. De lunes a sábado circulan hasta nueve autobuses diarios a Trieste (3,60 €, 45 min). Črnja Tours ofrece un servicio diario a Venecia (19,50 €, 3 h). Entre los destinos en Croacia destaca Rovinj (12 €, 3 h) vía Umag, Novi Grad y Poreč.

### TREN

Cinco servicios diarios unen Koper con Liubliana (11,36 €, 2½ h) vía Postojna (8,79 €, 1½ h) y Divača (6,08 €, 45 min).

Para llegar a Buzet y Pula (Croacia) desde Koper hay que hacer transbordo en Hrpelje-Kozina, de donde salen dos o tres trenes diarios.

## 1 Cómo desplazarse

En buena parte del casco antiguo el aparcamiento está restringido o directamente prohibido entre 6.00 y 15.00. Se aconseja informarse en el alojamiento, o dejar el vehículo en los aparcamientos de pago de Pristaniška ulica.

### AUTOBÚS

Los autobuses de la red local unen la estación de trenes y autobuses con el resto de la ciudad; las líneas L2 y 2A paran en Tržnica, en Piranška ulica, junto al mercado. La 7 sigue un recorrido circular alrededor del casco antiguo. Los buses cuestan 1,50 € si se paga al conductor o 0,80 € si se compra el billete con antelación (en las máquinas dispensadoras o quioscos).

## Izola

📍 05 / 11 162 HAB.

Este puerto pesquero, 7 km al suroeste de Koper, se suele pasar por alto. Sin embargo, posee un cierto encanto veneciano, así como un gran puerto deportivo, sinuosas callejuelas y excelentes bares y restaurantes. Si Piran está copado (o los precios son demasiado altos), Izola es una evocadora alternativa.

## Historia

Los romanos construyeron un puerto llamado Haliaetum en la bahía de Simón (Simonov Zaliv), al suroeste del casco antiguo, y aún se pueden ver partes del amarre original cuando la marea está muy baja. La ciudad, que a la sazón era una isla (*isola* en italiano), floreció durante el dominio de la República de Venecia en la Edad Media. Sin embargo, una fatídica plaga de peste en el s. xvi y la supremacía de Trieste destruyeron su base económica. A comienzos del s. xix, las tropas francesas derribaron las murallas y las usaron para rellenar el canal que separaba la isla de tierra firme. Ahora, Izola es el principal puerto pesquero del país.

## 👁 Puntos de interés y actividades

Hay varias **playas** de guijarros muy populares al norte y sureste del casco antiguo, pero la mejor es la de la **bahía de Simón**, aproximadamente 1,5 km al suroeste, con una zona de césped para tomar el sol.

## Palacio Besenghi degli Ughi

EDIFICIO RELEVANTE

(Besenghijska Palača; Gregorčičeva ulica 76) El edificio más bonito de Izola, aunque de aspecto un tanto deteriorado, es este palacio tardobarroco, junto a la parroquia de San Mauro. La mansión, construida entre 1775 y 1781, tiene ventanas y balcones adornados con estucos y fantásticas verjas de hierro forjado pintadas de azul celeste. Ahora es una escuela de música.

## Iglesia parroquial de San Mauro

IGLESIA

(Župnijska Cerkev Sv Mavra; Garibaldijska ulica; ☎ variable) Este templo reformado del s. xvi, de color salmón, y su campanario independiente se alzan en el cerro que domina la ciudad. Las vistas son su mayor reclamo, pero no está de más echar un vistazo si está abierto.

## Parque Natural de Strunjan

RESERVA NATURAL

(Krajinski Park Strunjan; www.parkstrunjan.si; Strunjan 152) Durante siglos la gente que vivió en Strunjan, una península entre Izola y Piran, se encargaba de la producción de sal. Hoy las antiguas salinas son una zona protegida dentro del parque natural. Aunque ha habido mucho desarrollo alrededor de la bahía de Strunjan, buena parte de la costa norte de la península está sorprendentemente virgen.

## 🛏 Dónde dormir

### ★ Hostel Alieti

ALBERGUE \$

(📍 051 670 680; www.hostel-alieti.si; Dvoriščna ulica 24; dc 18-23 €; 📞☎) Bien podría ser el mejor albergue de la costa. Escondido en un callejón sinuoso, es pequeño y moderno y tiene una decoración fresca, con dormitorios de entre cuatro y seis camas (baños compartidos; cocina). El precio también incluye aire acondicionado y un desayuno sencillo.

### Laguna Izola

SERVICIOS DE ALOJAMIENTO \$\$

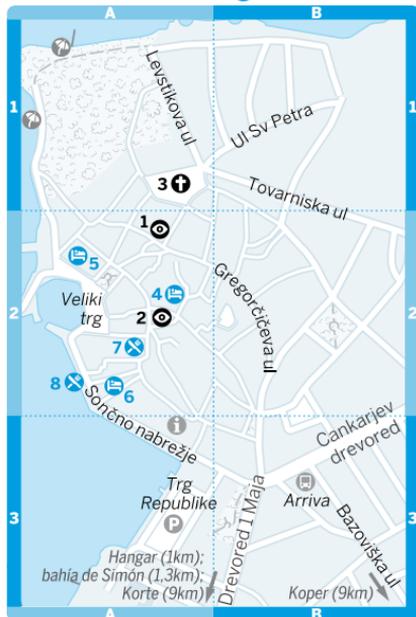
(📍 05-640 02 78; www.lagunaizola.com; Istrska Vrata 7; apt para 2 personas 48-129 €) Esta céntrica agencia ofrece ayuda con el alojamiento en Izola y alrededores: habitaciones, apartamentos u hoteles. Los detalles sobre ubicación, fotos y precios están en su web.

### Hotel Marina

HOTEL \$\$\$

(📍 05-660 41 00; www.hotelmarina.si; Veliki trg 11; i 65-140 €, d 80-210 €; 📞☎) Detrás de su fachada color chocolate, algo incoherente, este hotel súper céntrico ofrece 52 habitaciones, un personal agradable, un restaurante de marisco muy popular y extras como alquiler de bicicletas, viajes en barco y centro de belleza. Las superiores tienen

## Izola



vistas al mar y terraza; las estándar no, pero son cómodas y están bien equipadas.

## Dónde comer y beber

Izola es el mejor lugar de la costa para degustar pescado y marisco, y cuenta con una gran variedad de restaurantes que sirven las capturas más frescas. Conviene preguntar siempre el precio exacto: se vende por decagramos (abreviado *dag* en las cartas) o kilogramos, por lo que bien se puede acabar pagando mucho más de lo esperado.

**★ Marina Restaurant** PESCADO \$\$  
(☎05-660 41 00; www.hotelmarina.si; Veliki trg 11; principales 9-21 €; ☎12.00-22.00) Este apreciado restaurante, situado en el Marina Hotel, sirve una variedad estelar de pescado a precios asequibles: sopa de pescado, róballo a la sal, langosta con pasta... Los platos de carne, como el filete de cerdo con polenta de oliva y trufa fresca, tampoco están mal. A ello se suman varios menús con buena relación calidad-precio, como el diario de tres platos (18 €).

**Gostilna Sidro** PESCADO \$\$  
(☎05-641 47 11; Soncno Nabrezje 24; principales 9-22 €; ☎11.00-22.00 vi-mi) Pescado fresco y marisco con vistas al puerto de Izola, y con

## Izola

### Puntos de interés

- 1 Palacio Besenghi degli Ughi..... A2
- 2 Casa Manzioli..... A2
- 3 Iglesia parroquial de San Mauro ..... A1

### Dónde dormir

- 4 Hostel Alieti..... A2
- 5 Hotel Marina..... A2
- 6 Laguna Izola..... A2

### Dónde comer

- 7 Gostilna Bujol..... A2
- 8 Gostilna Sidro..... A2
- Marina Restaurant ..... (véase 5)

### Dónde beber y vida nocturna

- Manzioli Wine Bar ..... (véase 2)

una relación calidad-precio que otros restaurantes de la costa harían bien en imitar. Una delicia.

**Gostilna Bujol** PESCADO \$\$  
(☎041 799 490; Verdijeve ulica 10; principales 9-19 €; ☎11.00-22.00 mi-do) Este local rústico, recomendado por los lugareños (sobre todo por su paté de bacalao, o *bakalar na belo*), ofrece una selección de pescado fresco, frito o a la parrilla. Los mejillones, calamares y pasta con marisco son buenas opciones.

**Hangar** BAR  
(☎05-640 05 05; www.facebook.com/izolahangarbar; Tomažičeva ulica 10a; ☎12.00-24.00 do-ju, hasta 2.00 vi y sa) Con un ambiente de café de día, y agradable música de fondo y cócteles por la noche, es un local estupendo para tomar una copa. Los propietarios se precian de servir cervezas embotelladas de todo el mundo.

**Manzioli Wine Bar** BAR DE VINOS  
(☎041 738 947; Manziolijev trg 5; ☎12.00-24.00 do-ju, hasta 1.00 vi y sa) En una **mansión gótica veneciana**, este precioso bar de vinos con paredes de piedra sirve fabulosos vinos regionales, acompañados de tentadoras tablas de quesos y embutidos. En verano ponen mesas en la calle.

## Información

**Centro de información turística** (☎05-640 10 50; www.izola.eu; Ljubljanska ulica 17; ☎9.00-20.00 jun-ago, reducido resto del año) Señalizado en el paseo marítimo, ofrece mucha información útil sobre Izola y el resto de la costa eslovena.

## ESPECIALIDADES DE LA ISTRIA ESLOVENA

En la gastronomía de la costa y el interior eslovenos prima lógicamente el pescado, aunque en los territorios interiores las cartas de los restaurantes ofrecen también caza y trufas. Debido a la proximidad de Italia, la pasta, normalmente con marisco, es un plato recurrente. He aquí algunos platos destacados.

**Lubina de Piran a la sal** Asada al horno cubierta de sal de Sečovlje; en los mejores restaurantes de Piran la filetean en la propia mesa.

**Anchoas en 'šavor'** Anchoas blancas en aceite de oliva, vino blanco *malvazija* y vinagre, normalmente como entrante.

**'Fuži' con trufas** Plato de pasta local elaborado con trufas, queso parmesano y nata.

**'Bobiči'** Estofado cocinado a fuego lento con cerdo ahumado, patatas, judías y maíz dulce.

**'Riži-biži** Guisantes, beicon y arroz con aceite de oliva y parmesano.

### Cómo llegar y salir

**Arriva** ( 090 74 11; [www.arriva.si](http://www.arriva.si)) es la empresa de autobuses de la costa. Hay servicios a Koper (2 €, 15 min), al este, y a Portorož (2 €, 25 min) y Piran (2,50 €, 30 min), al oeste, hasta tres veces cada hora los días laborables (cada hora los fines de semana).

Además ofrece hasta siete autobuses diarios a Liubliana (11,80 €, 2½ h), vía Koper.

Entre sus rutas internacionales, destacan dos autobuses diarios a Trieste (4,80 €, 1 h) y, en verano, dos a las ciudades croatas de Umag (5,60 €, 40 min), Pula (7,80 €, 1½ h) y Rovinj (11 €, 2½ h).

### Cómo desplazarse

Se pueden alquilar bicicletas en **Koloset** ( 05-997 78 86; [www.koloset.si](http://www.koloset.si); Gorkijeva ulica 8; desde 12 €/día;  9.00-13.00 y 16.00-19.00 lu-vi, 9.00-13.00 sa) y en el Hotel Marina (3 h/ día 5/12 €).

Los autobuses tienen parada en **Cankarjev drevored**; para llegar al casco antiguo y a su plaza principal, Veliki trg, hay que caminar por el paseo marítimo en dirección norte. De junio a agosto hay un tren turístico que hace un recorrido circular cada hora desde Trg Republike, con paradas en las playas y el

centro turístico de Belvedere (adultos/niños 4/2,50 €).

Se puede pedir un taxi en el  040 602 602 o  041 706 777.

## Piran

 05 / 3804 HAB.

Esta pintoresca ciudad (Pirano en italiano), una de las más bellas de la costa adriática, se asienta en la punta de una angosta península. Su casco antiguo, una de las ciudades históricas mejor conservadas del Mediterráneo, es una joya de la arquitectura gótica veneciana, pero puede resultar una locura en verano. En épocas más tranquilas, cuesta no enamorarse al instante de sus callejones sinuosos y encantadores, las puestas de sol y los restaurantes de pescado.

### Puntos de interés

#### Tartinijev Trg

PLAZA

Esta plaza ovalada de tonos pastel y suelo de mármol fue el puerto interior hasta que se rellenó en 1894. La estatua del peripuesto caballero ubicada en su centro representa al compositor y violinista local Giuseppe Tartini (1692-1770). Al este se alza la **iglesia de San Pedro** (Cerkev Sv Petra), de 1818, y frente a ella, la **casa Tartini** (Tartinijeva Hiša;  05-671 00 40; [www.pomorskimuzej.si](http://www.pomorskimuzej.si); Kajuhova ulica 12; adultos/niños 2/1 €;  9.00-12.00 y 18.00-21.00 jul y ago, reducido sep-jun), donde nació el músico. El **juzgado** (Sodniška Palača) y el **ayuntamiento** (Občinska Palača), con un pórtico del s. XIX y sede del centro de información turística, presiden su flanco oeste.

#### Casa veneciana

EDIFICIO HISTÓRICO

(Benečanka; Tartinijev trg 4) Al noreste de la plaza se halla una de las estructuras más llamativas de Piran: una casa veneciana gótica de color rojo del s. XV, con ventanas de tracería y balcón.

Hay una historia sobre el relieve en piedra situado entre las dos ventanas, que muestra a un león con un banderín en la boca y la inscripción en latín *Lassa pur dir* encima. Al parecer, un rico comerciante de Venecia se enamoró de una muchacha de la ciudad, pero ella pronto se convirtió en el blanco de los cotilleos locales. Para acallarlos (y contentar a su amante), el comerciante le construyó este palacete e incluyó un recordatorio a sus chismosos vecinos: "Déjales que hablen".

## ★ Catedral de San Jorge

CATEDRAL

(Zupnijska Cerkev Sv Jurija; www.zupnija-piran.si; Adamičeva ulica 2) Una calle empedrada sube desde detrás de la casa veneciana a la colina de la catedral de Piran, con su baptisterio y campanario. La catedral se construyó en estilo barroco a principios del s. xvii, ocupando el solar de una antigua iglesia de 1344.

Aunque sus puertas suelen estar abiertas y una verja metálica permite ver parte del interior, suntuosamente ornamentado y recién restaurado, se accede por el **Museo Parroquial de San Jorge** (☎05-673 3440; Adamičeva ulica 2; adultos/niños 2/1 €; ☉9.00-13.00 y 17.00-19.30 lu-vi, 9.00-14.00 y 17.00-20.00 sa, desde 11.00 do), que incluye el tesoro y las catacumbas.

Entre los artículos de interés hay una estatua plateada de san Jorge matando al dragón y una maqueta de madera de la iglesia que data de 1595.

El principal interés del interior de la catedral (y que no se ve desde la verja) es una fantástica escultura de madera de principios del s. xvi, **'El Crucificado de Piran'**, que representa a Cristo en la cruz.

## ★ Campanario

TORRE

(Zvonik; Adamičeva ulica; 1 €; ☉10.00-20.00 verano, reducido resto del año) El campanario, separado de la catedral y de 46,5 m de altura, se erigió en 1609. Claramente inspirado en el *campanile* de la veneciana plaza de San Marcos, aporta un telón de fondo perfecto para muchas instantáneas. Se pueden subir sus 147 escalones y disfrutar de fabulosas vistas de la ciudad y el puerto. Al lado se encuentra el **baptisterio** (*krstilnica*) octogonal del s. xvii, con altares y pinturas, que a veces se usa para exposiciones. Al este hay un tramo de 200 m de la **muralla de la ciudad**, del s. xv.

## ★ Mediodom Pyrhani

MUSEO

(☎08-205 52 72; www.mediodom-piran.si; Kumarjeva 3; adultos/niños 5/2 €; ☉9.00-12.00 y 18.00-22.00 jul y ago, 9.00-12.00 y 16.00-19.00 may y jun, 12.00-17.00 abr y sep, hasta 16.00 oct-mar) Este fascinante y nuevo museo multimedia e interactivo propone un viaje innovador por el devenir histórico de Piran, con una "máquina del tiempo" y numerosas exposiciones que aportan una mirada nueva a su fascinante historia. Los hallazgos arqueológicos y los interiores restaurados realzan el ambiente.

## Monasterio minorita

MONASTERIO

(Minoritski Samostan Sveti Frančiška v Piranu; Bolniška ulica 20) Con un claustro precioso, está anejo a la **iglesia de San Francisco de**

**Asís**, construida originalmente a principios del s. xiv. En su interior hay techos cubiertos de frescos y el panteón de la familia Tartini. Las puertas suelen estar abiertas.

## Museo Marítimo Sergej Mašera

MUSEO

(Pomorski Muzej Sergej Mašera; ☎05-671 00 40; www.pomorskimuzej.si; Cankarjevo nabrežje 3; adultos/niños 3,50/2,10 €; ☉9.00-12.00 y 17.00-21.00 ma-do jul y ago, 9.00-17.00 ma-do sep-jun) Está situado frente al Adriático, en el **palacio Gabrielli**, del s. xix. Se centra en el mar, y cuenta montones de historias de marineros eslovenos. En la sección arqueológica, las ánforas romanas de 2000 años que se ven bajo el suelo de cristal son impresionantes. Las antiguas maquetas de barcos, en el piso de arriba, son de gran calidad, y también hay varias salas llenas de mascarones de proa y armas antiguas. Las pinturas populares son ofrendas que dejaban los marineros para pedir protección ante los naufragios.

## Trg 1 Maja

PLAZA

(plaza Primero de Mayo) Aunque su nombre suene a plaza de desfiles socialista, fue el centro de Piran hasta la Edad Media, cuando era conocida como Stari trg (plaza Vieja). Las calles circundantes son un laberinto de casas colgantes de colores pastel, pasajes abovedados y patios con arcadas.

Está rodeada por interesantes edificios barrocos, como la **antigua farmacia de la ciudad**, en el lado norte (actual restaurante Fontana). En el centro hay una enorme **cisterna** (*vodnjak*) barroca construida a finales del s. xviii para almacenar el agua de lluvia, que caía de los tejados circundantes a través de los pescados sostenidos por los querubines de piedra que hay en dos esquinas.

## Faro de la Punta

FARO

(Punta Rt Madona) La punta de Piran aún conserva un faro, pero ahora es pequeño y relativamente moderno. Junto a él, sin embargo, se erige la torre circular y dentada de la **iglesia de San Clemente** (Cerkev Sveti Klementa; Prešernovo nabrežje), que evoca al antiguo faro al que Piran debe su nombre. La iglesia se construyó en el s. xiii y se modificó 500 años más tarde; tiene un precioso (aunque ruinoso) techo con estucos.



## Actividades

### Paseos en barco y cruceros

Varias agencias de Piran y Portorož reservan viajes en barco y excursiones en autobús: desde un circuito por las ciudades de la costa a

excursiones de un día a destinos como Bled o Postojna, o a Venecia y Trieste, en Italia.

### Subaquatic

CIRCUITO EN BARCO

(☎041 602 783; [www.subaquatic.si](http://www.subaquatic.si); Marina de Piran; adultos/niños 15/10 €; ☺cruceros 10.00, 14.00, 16.15 y 18.30 abr-sep) Ofrece cruceros de 1½ h desde Piran a Fiesa y Strunjan (y vuelta). Se disfruta de las vistas sobre y bajo el agua, gracias a la cubierta de cristal. Mejor comprobar los horarios en internet: en los meses más fríos, podría haber solo dos al día.

### Sailing Piran

CIRCUITO EN BARCO

(☎040 669 961; [sailingpiran@gmail.com](mailto:sailingpiran@gmail.com); excursiones de 4/8 h 55/75 € por persona, alquiler de barca 4/8 h 240/320 €; ☺9.00-13.00 y 14.00-18.00) Excursiones de medio día o día completo por el Adriático a bordo de un yate. De regreso a Piran, las vistas justifican cada euro.

### Natación y submarinismo

Piran cuenta con diversas playas de guijarros en Prešernovo nabrežje, aunque no son su mayor reclamo. Las de la zona norte, cerca de la punta, son algo mejores, y además alquilan sombrillas y tumbonas, pero si se sigue caminando hacia el este por el sendero pavimentado durante algo menos de 1 km, se llegará a Fiesa y su pequeña playa.

### Sub-Net

SUBMARINISMO, BUCEO

(☎05-673 22 18, 041 746 153; [www.sub-net.si](http://www.sub-net.si); Prešernovo nabrežje 24; desde la orilla/en barco 35/50 €) Organiza inmersiones desde la orilla o en barco, así como cursos Open Water de PADI. También alquila equipo.



### Fiestas y celebraciones

#### Poletni Festival Piran

CULTURAL

([www.piranfestival.si](http://www.piranfestival.si); ☺jul o ago) A finales de julio o principios de agosto, y durante poco más de dos semanas, ofrece espectáculos gratuitos (danza y música de diversos géneros) en Tartinijev trg a las 21.00.

#### Tartini Festival

MÚSICA

([www.tartinifestival.org](http://www.tartinifestival.org); ☺ago-sep) Festival de música clásica de un mes de duración que tiene lugar en escenarios de toda la ciudad, como el claustro abovedado del monasterio minorita. Unos cuantos actos se celebran en Koper.

### Dónde dormir

Piran posee una oferta de alojamiento inusualmente estable y varias evocadoras opciones. Los precios son más caros que en el resto de la costa y es una locura llegar sin

reserva en verano. Quienes busquen una habitación privada, pueden consultar en Maona Tourist Agency (p. 165) o Turist Biro (p. 165).

### Kamp Fiesa

CAMPING \$

(☎05-674 62 30; [www.facebook.com/kamp.fiesa](http://www.facebook.com/kamp.fiesa); Fiesa 57b; adultos/niños 12 €/gratis; ☺may-sep; ☒) El *camping* más cercano a Piran está en Fiesa, a 4 km por carretera pero aproximadamente a 1 km si se sigue una ruta costera al este. Es muy pequeño y se masifica en verano, pero se encuentra en un río, junto a dos lagos pequeños y cerca de la playa.

### ★ Max Piran

B&B \$\$\$

(☎041 692 928; [www.maxpiran.com](http://www.maxpiran.com); Ulica IX Korpusa 26; d 70-88 €; ☺☎) El alojamiento más romántico de Piran, con solo seis habitaciones, bonitas y compactas, cada una con el nombre de una mujer. Está situado en una casa adosada preciosa y de color coral que data del s. XVIII, muy cerca de la catedral de San Jorge y con buena relación calidad-precio.

### Miracolo di Mare

B&B \$\$\$

(☎051 445 511, 05-921 76 60; [www.miracolodimare.si](http://www.miracolodimare.si); Tomšičeva ulica 23; h 60-80 €; ☺☎) Precioso B&B con una correcta relación calidad-precio. Tiene doce habitaciones encantadoras (aunque algo pequeñas), y algunas (como la nº 3 y el salón del desayuno) dan a un bonito jardín. Los suelos y escaleras originales son de madera.

### ★ PachaMama

PENSIÓN \$\$\$

(PachaMama Pleasant Stay; ☎05-918 34 95; [www.pachamama.si](http://www.pachamama.si); Trubarjeva 8; h 80-175 €; ☺☎) Construida por viajeros y para viajeros, esta magnífica pensión se ubica junto a Tartinijev trg y ofrece 12 limpias habitaciones, decoradas con madera y numerosas fotografías de viajes. Los bonitos baños privados y el “jardín secreto” potencian su atractivo. Además, ofrecen varios estudios y apartamentos para familias repartidos por la ciudad, también de gran calidad.

### ★ Art Hotel Tartini

HOTEL \$\$\$

(☎05-671 10 00; [www.hotel-tartini-piran.com](http://www.hotel-tartini-piran.com); Tartinijev trg 15; 130 €, d 150-220 €; ☺☎) Este atractivo hotel da a Tartinijev trg y desde los pisos superiores se divisa el mar o la plaza. Desde el 2018, tras una reforma, sus 45 habitaciones se sitúan entre las mejores de Piran: elegantes, enclavadas y muy cómodas. Cuenta con un personal especialmente amable y servicial, y en verano, la terraza de la azotea está muy solicitada.

## Piran

SUROESTE DE ESLOVENIA PIRAN

